Tapa di motor di avion di Aruba Airlines a ranca bay

September 23, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

AWEMainta

Drs. Marisol Lopez Tromp no a afilia na PDR



FOR di principio di e siman aki a cuminsa circula informacion cu e ex-Presidente di Parlamento, awor miembro independiente den Parlamento, drs. Marsol Lopez Tromp a keda presenta oficialmente como miembronan nobo di Partido Democracia Real. Esaki lo a tuma lugar durante un actividad di BBQ di PDR.

Buscando confirmacion di e informe aki, nos a papia cu mr. Andin Bikker, lider di partido PDR, kende a bisa: "Ohala cu esey ta berdad. E ta mas cu bonbini, si e tuma tal decision".



Loke cu a pasa ta, cu drs. Marisol Lopez Tromp a cumpra un ticket serca e organisador di e BBQ, pero esey no kier men cu el a afilia na partido PDR. El a busca su BBQ y a bay for di sede.

Otro factor cu a duna e informacion aki mas forza, t'e hecho cu siman pasa, durante eleccion di Presidente y Vice Presidente di Parlamento, maske ta voto secreto por a conclui cu e.o. drs. Marisol Lopez Tromp a vota contra di drs. Mervin Wyatt Ras, siendo su amiga y contra di drs. Rene Herde.

For di e momento ey caba, a conclui cu drs. Marisol Lopez Tromp ta cu Andin Bikker, maske cu ta prematuro ainda pa bisa cu esey ta un hecho. Falta un aña ainda pa eleccion.

Na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix:

Airside Safety Week 2016 un exito!



TUR aña tin 1 siman cu ta wordo dedica na e aspecto di "Safety" na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix y Aruba Airport Authority N.V. (AAA) ta sumamente satisfecho cu e empleadonan cu ta labora na aeropuerto a atende e siman di Airside Safety Week den gran forma y demostra hopi interes pa e charlanan interesante y relevante pa nan trabou.

Entre algun di e temanan por menciona "The other person operating the drone", "Importance of emergency response preparedness" y mas.
E charlanan tin como meta pa sigura cu aeropuerto por mantene e nivel y cultura di safety riba airside na un grado aceptabel segun e standardnan di ICAO.

Banda di e charlanan lo cera e Airside Safety Week cu e famoso FOD (Foreign Object Debris) Walk caminda tur empleado por haya chens pa cana rib'e pista di aeropuerto pa colecta cualkier material los cu por causa daño na avion.

Airside Safety Week ta wordo organisa un biaha pa aña door di e Airside Safety Council cu ta wordo representa pa diferente compania (p. e. aerolinea/fuel company) cu ta duna servicio na su cliente(nan) riba airside di aeropuerto.

Tur e companianan aki tin e mesun pensamento y meta cual ta pa brinda e miho na nan cliente, pero semper manteniendo e aspecto di safety riba rampa como prioridad.

AAA ta contento cu e participacion di e comunidad di aeropuerto y na mes momento ta gradici nan tambe pa nan esfuerso demostra pa haci e di 11 edicion di Airside Safety Week asina exitoso. E ekipo hoben y dinamico a percura pa haci Airside Safety Week un exito un biaha mas.





Durante buelo saliendo di Miami....

Tapa di motor di avion di Aruba Airlines a ranca bay

Awor ta sali na cla cu tin piloto critico cu a bisa cu Venezolanonan ta laba placa for di Venezuela y ta usa e compania como capa pa move e placa

Daño material basta serio, pero sin desgracia personal pa tripulacion y pasaheronan tabata resultado di e hecho cu durante cu e Airbus A320 di Aruba Airlines tabata bulando di Miami pa Aruba, tapa di un dje motornan a lòs y ranca bula bay.
E incidente aki a sosodé dia 19 di sèptèmber ultimo, pero no tabatin consecuencia pa ningun hende den e avion ni na tera.

E avion di Aruba Airlines, un Airbus A320-200 cu sigla P4-AAA a despegá for di pista 08R na Miami cu destino pa Aruba ora e capitan a stòp di subi na un altura di 22.000 pia, pasobra un parti di e tapa di e motor na man drechi a separá for di e motor.
Manera ta procedura normal, e capitan a informá tore di contròl di trafiko aereo cu e tapa di e motor a lòs bula bay, pero cu nan no tabatin sigur, pasobra for di e posicion caminda nan ta sinta, nan no por a mira kico a pasa.
Como cu e avion tabata bulando normal y no tabata representá un peliger, nan a dicidi pa retorná Miami caminda e avion a baha sin problema riba pista 09 como 40 minüt despues cu el a lanta.
Lo mas importante tabata cu ningun pasahero a sufri algun lesion, pero daño n'e motor y curpa di e avion tabata basta extenso. E tapa cu a bula bay a causa daño material na mecanismo di aterisahe di e wiel drechi y curpa di e avion.
Riba e fotonan cu ta compañá e relato aki por mira e motor sin e tapa.

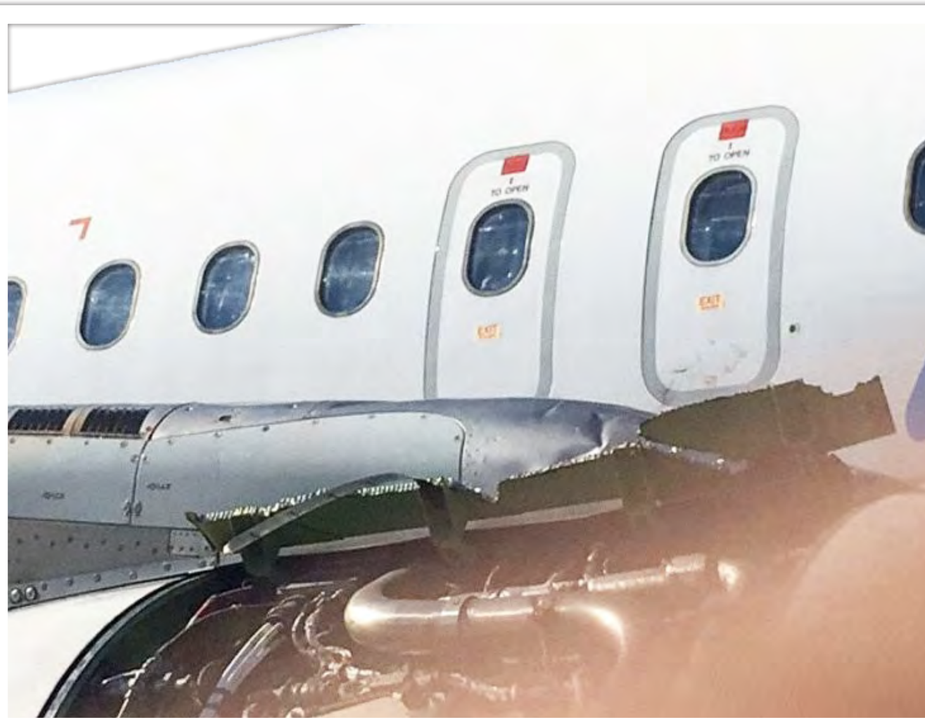
Aunke cu un incidente asina'ki por parce peligroso en realidad esey no te caso aunke posiblemente fabricantenan di e avion mester a emiti un instruccion pa revisá e haak cu ta klèm e tapa ne motor.
Tipo di incidentenan aki ta sosodé for di tempo cu tabatin motor di chapaleta so te cu avionnan jet moderno.
Pa regla un mecanico mester haci un walk-around di e avion promé cu e por cuminsa core, pero promé cu tur tur buelo, un piloto mes tambe tin cu cana chèck si no tabatin algun lòs na curpa di e avion.
Solamente e pregunta ta surgi den e caso aki cu si e mecanico no a haci su trabou, pero ainda e piloto mes tambe tin cu check.

Obviamente fabricantenan di Airbus a coregi e haak cu su nomber oficial ta 'cowlings/latch', pero pa regla mester controlá personalmente si e haak ta bon será.
Y manera tabata di spera tambe, tabatin pilotonan critico cu a observá cu e problema cu Aruba Airlines ta cu Venezolanonan cu ta laba placa for di Venezuela y ta usa e compania como capa pa move e placa.

E avionnan ta mal manteni y mayoria di e buelonan ta dura 20 minüt cu ta pone cu duracion di e motornan ta extremadamente corto y p'esey e capitan y co-piloto mes tin cu controlá parti pafó di e avion.
Un otro piloto a reacccioná furiosamente riba e comentario cu e avionnan no ta bon manteni, pasobra acaso ta piloto mes tin cu hunga ròl di mecanico awor.
Loke e compania tin cu introduci como regla ta cu dos mecanico tin cu habri y lock e tapa ya asina tur hende sa kico ta nan responsabilidad.
Den e caso aki ta for di momento cu e avion a cuminsa depegá partinan di e tapa a cay riba pista y ta otro pilotonan a informá tore di contròl di loke a pasa.







Fraccion di MEP a tene rueda di prensa na Gate di Valero pa

Celebra e reapertura di e refineria, pero di otro banda MEP ta hopi preocupa







FRACCION di MEP a tene conferencia di prensa na Gate di Valero pa enfoca riba e importancia di e reapertura di refineria.
Un reapertura di e refineria ta importante pa draai e economia di nos pais y ta re-enforsa nos florin creando cuponan di empleo pa nos propio ciudadanonan y lo trece entradanan adicional den caha di Gobierno pa inverti den otro proyectonan cu ta hiba mas prioridad den nos pais.

Otro siman dialuna Parlamento lo trata e ley di CITGO y e reapertura di e refineria.
Manera ta conoci, Gobierno a nenga di duna Parlamento e documentonan di contracto cu a firma cu CITGO.
MEP ta purbando pa haya tur documento p'asina nan por studi'e y ta sigur cu esaki ta un deal cu di berdad ta conbini henter Aruba.

Fraccion di MEP sinembargo mester bisa cu di un banda nan tin hubilo pa cu e reapertura di e refineria, pero di otro banda nan ta hopi preocupa.
E falta di transparencia di Gobierno cu for di principio a nenga di informa Parlamento y pueblo debidamente riba e asunto aki no solamente a trece duda, pero tambe hopi preocupacion.

Ta reina preocupacionnan grandi den e trahadornan cu ainda ta traha na Valero, kendenan ta preocupa pa nan derecho y beneficionan y kende lo bay paga nan.
MEP tin tambe preocupacionnan riba e tereno di medio ambiente. Ken ta bay paga pa haci e tereno di refineria limpi. Ken ta bay financia ful e proyecto.
For di unda e placa ta bin pa financia y rehabilita ful e proyecto.
MEP tin preocupacion riba e benta di jet fuel y di gasoline na nos gasoline stations locual tabata wordo haci pa Valero Marketing & Supply Aruba NV.

MEP ta compronde cu Gobierno kier bende esaki na hendenan serca di nan anto esaki ta algo cu MEP lo no bay acepta.

Aunke parido MEP tin su preocupacionnan, nan ta di hubilo, pasobra e dia ta yegando mas serca cu e refineria ta habri bek.
Esaki ta un soño cu nunca MEP a perde speranza den dje y cu nan kier wak wordo realisa p'asina por desaroya nos pais y trece un boost economico bek na San Nicolas.

Mientras cu Gobierno di Mike Eman a perde speranza y a opta pa desmantela y a sera areglo caba pa cuminsa desmantelacion, MEP nunca a perde fe, speranza y confianza den e comunidad di San Nicolas.
Apersar cu nan ta hopi preocupa, MEP ta celebra e reapertura di e refineria.



Di acuerdo cu Glenbert Croes:

Derecho y beneficio di nos trahadornan local mester ta na prome luga y bon sigura

"PARTIDO MEP ta exigi Gobierno di Aruba pa laga su postura anti-pueblo trahador un banda y finalmente kies pa sigura cu nos trahadornan nan derechonan wordo bon salvaguardia den e traspaso di e trahadornan di Valero pa Citgo y refineria di Aruba NV", segun Glenbert Croes.

"MEP ta exigi di Gabinete Mike Eman pa no sigui crucifica e pueblo trahador manera e Gobierno di AVP a haci e cu e ex-trahadornan di Westin unda AVP a tuma parti pa Riu Hotels como doño nobo, pa no condena e trahadornan manera cu Gabinete Mike Eman a haci cu e ex-trahadornan di Aura Casino",

Glenbert Croes a bisa.

"Nos trahadornan mester ta na prome luga. Pa nan nos a lucha pa habri e refineria bek. Trahadornan local y contratistanan local na prome luga semper.

Ta pa nos pueblo trahador y nos contratistanan local cu lo para bek riba pia nos a lucha den accion ora cero pa e refineria habri bek", Glenbert Croes a duna di conoce.

"E problema grandi cu nos tin na Aruba cu e Gobierno di AVP ta anti-trahador, anti-pueblo y anti-contratistanan local. Pero MEP no ta sinta man crusa laga AVP condena nos digno pueblo cu su maltrato y malmaneho perhudicando henter e porvenir y futuro di nos pais.

MEP ta drenta den accion", Glenbert Croes a termina bisando.

Presidente di Parlamento, drs. Mervin Wyatt-Ras

Ta coregi informacion robez cu ta ser duna encuanto "inzage" di stukken

PRESIDENTE di Parlamento, drs. Mervin Wyatt-Ras ta duna un splicacion encuanto e critica cu e ta haya tocante cu tin documentonan "ter inzage" den Parlamento den presencia di trahadornan di Minister.

Aki ta bay asina leu di yama Presidente di Parlamento dependiente di Gobierno. Mervin Wyatt-Ras kier coregi e remarcanan aki.

T'asina cu normalmente ta solamente durante reunion publico Gobierno sa pone stukken ter inzage.
Ora stukken ta ter inzage nan no por ser reproduci, ni por saca foto di nan. Esaki ta desde cu Parlamento di Aruba ta existi.

Ora tin stukken ter inzage Parlamento tin cu tene bista riba e stukken. Den e caso aki Gobierno a regla enbista di importancia di e reunion tocante CITGO cu ta pone e stukken di antemano ter inzage.

Pues por a warda te durante e reunion, pero a scoge pa "kom Staten tegemoet".

Den e caso aki Parlamento no por bay pone e personanan pa keda vigila e stukken y hunto cu Griffie a scoge pa haci'e di e forma aki, esta di laga trahadornan di Griffie pa tene bista riba e stukken. Esaki no ta nada inconstitucional ni ta trapa riba ningun Parlamentario.

Presidente di Parlamento despues di consulta cu lidernan di fraccion den un Senioren Convent a dicidi di manda Gobierno un carta pa pidi pa cada fraccion por haya e documentonan enbez di bin lesa nan den Biblioteca.
Gobierno a contesta Parlamento cu esaki no ta posibel. Motibo cu Gobierno a duna ta cu enbista cu ta trata asuntonan confidencial y cu ta trata entidadnan internacional.
Aki ta keda na cada Parlamentario p'asina haci loke nan mester haci cu e contesta.

Ta facil pa purba tira culpa riba Presidente di Parlamento. Tur Parlamentario y tur fraccion tin nan responsabilidad y tin caminda pa cana pa pidi stukken.

Di su banda Presidente por tuma decision tambe di pone inzage manera normalmente ta haci den e reunion publico so pasobra obviamente fraccionnan den oposicion no kier lesa esakinan di antemano den presencia di esnan cu tin cu tene bista.
Den historia no t'asina cu Parlamentarionan ta haya stukken ter inzage di antemano. Kico oposicon kier anto?

Lastra un Presidente di Parlamento recien nombra di estado aki no ta na su lugar. Drs. Mervin Wyatt-Ras ta haciendo su trabou di ofrece informacion pa un debido preparacion. Banda di esey tur Parlamentario na diferente ocasion a haya informacion tocante e procesonan di deliberacion cu CITGO dor di e comision y tambe hunto cu e Minister concerni.

Wyatt-Ras ta haya incorecto cu ta recuri na politikeria pa por lastra su persona riba medionan di comunicacion y facebook. Ta keda cu e refineria lo pone pan riba mesa di hopi famia y cu henter pueblo ta ancioso pa pasa e ley pa por yega na reapertura. Unico cos cu Wyatt-Ras ta desea ta cu e refineria por habri pronto pa duna nos tata y mamanan di famia un entrada digno.



Fraccion di AVP

Oposicion buscando excuus pa stagna reapertura di refineria na San Nicolas

DEN un accion sin precedente, miembronan di oposicion ta buscando tur forma, pa stagna of evita cu pais Aruba keda cla cu e proceso di reapertura di refineria na San Nicolas.

Biniendo cu exigencianan increibel, miembronan di fraccion di MEP, hunto cu Andin Bikker di PDR y e miembro independiente Marisol Lopez-Tromp, ta tumando accion dor di exigi documentonan cu nan ta bon na altura cu nan no por haya den nan man.

Presidente nobo di Parlamento, drs. Mervin Wyatt Ras den un decision unico, a dicidi di pone tur documento relaciona cu e proceso di contract cu CITGO "ter inzage" den biblioteca di Parlamento, y den esaki ta inclui e contract cu e compania Mericano.

Practicamente semper documentonan a ser pone "ter inzage" durante di un reunion publico, pero e biaha aki mirando e importancia di e acuerdo aki pa pais Aruba, a dicidi di pone e documentonan aki na disposicion di miembronan di Parlamento henter e siman aki.

E solo hecho cu miembronan di oposicion ta pretende cu no tin transparencia ya cu nan no por "bay" cu e documentonan, t'e ridiculez di mas grandi cu ta existi ya cu tur documento ta disponibel pa nan sinta y haci anotacion p'asina nan por haci pregunta riba esakinan.

E hecho cu tur tres lider di oposicion a dicidi di bay bishita Gobernador diarazon mainta ta mustra riba e mentalidad destructivo cu oposicion tin pa cu asuntonan di e Gobierno actual, semper buscando algo malo, semper strobando desaroyonan positivo p'e pais y semper buscando erornan di nan mes di pasado.

Pa colmo durante tres dia cu documentonan ta poni "ter inzage" den biblioteca di Parlamento, no ta henter e fraccion di MEP a presenta pa saca informacion for di esaki for di cual nan tin cu dirigi pregunta por escrito n'e Ministernan y simplemente fraccionnan di oposicion no kier p'e ley wordo trata den Parlamento otro siman dialuna, pero kier alarga esaki.

Ningun hende ta compronde e strategia aki ya cu na varios ocasion, e delegacion negociado y Ministernan concerni, a reuni cu Parlamento y tambe cu Comision di Energia di Parlamento caminda a duna tur informacion relaciona cu e proceso aki.

Pues nunca antes tabatin asina transparencia manera t'e caso actualmente cu traspaso di e refineria pa pais Aruba y e acuerdo cu a logra cu CITGO, cu mester drenta na vigor dia prome di october benidero.

Tin tur claridad di mundo den e proceso aki, pero ora cu tin miembronan di oposicion cu no ta gusta presenta na trabou pa cumpli cu nan debernan na Parlamento, pero ta prefera di keda cas y atende asuntonan personal y di partido, ta dificil pa nan bay sinta awor den biblioteca pa pone nan mes na altura di tur aspecto di e acuerdo, ya cu esaki ta rekeri oranan largo, algo cu nan no a haci den ultimo shete aña.

Mas detencion a cay den caso DRUM



DEN oranan tempran di ayera mainta, cu asistencia di Team di Aresto di Cuerpo Policial di Còrsou, a realisá un otro detencion den cuadro di e investigacion DRUM. Na comienso di e siman aki a pidi comunidad di Bonaire pa ta alerta pa un hòmber di cua a duna un descripcion y cu probablemente tin e nòmber di cariño Kike. E hòmber ta un sospechoso den e investigacion DRUM. Caso DRUM t'e caso unda un Polis a ser tira mata.

Dor di un tip anónimo cu a ricibí, Team di Aresto a realisá un entrada hudicial na un bibienda situá na Caya Gloria y aki a detené un hòmber cu ta cuadra cu e descripcion duná. Su inicialnan ta J.E.E.P. Banda di e sospechoso aki a detené 3 persona mas.

Un di e 3 otro personanan detené n'e cas tabata ser buscá basta tempo caba relacioná cu un caso serio di violencia. Su inicialnan ta T.T.B de J.

Tambe a detené dos dama sospechá di a yuda e hòmbernan keda for di man di husticia y Polis. Inicialnan di e damanan aki ta V.R. y P.T.S. Diárazon 21 di sèptèmber a trece e 3 sospechosonan den e investigacion Drum cu anteriormente a transportá cu yudansa di Defensa pa Korrektie Instelling Aruba (KIA), bek Bonaire.

Den e siman aki personal di defensa a yuda tambe riba otro tereno. Dialuna último e barco De Pelikaan a yega Bonaire cu un grupo di militar Hulandes pa yuda den e investigacion.

E asistencia di e grupo specialisá aki tabata consistí di investigacion di áreanan cu ta difícil pa penetrá.

E investigacion aki a conducí na hayasgo di mas arma di candela cu probablemente a usa p'e atraco cu resultado fatal.

N'e momentonan aki ta examiná e armanan di candela aki di forma extenso. E team ta bay usa e informacion specífico tocante e armanan aki den e interogacion y p'e motibo aki no por duna mas informacion riba e armanan aki. Dia 22 di augùstùs ultimo den cuadro di e investigacion Drum a detené un hòmber di inicialnan E.F.S como sospechoso.

E hòmber a keda detené pasobra e tabata usuario di un bus blanco cu tabata ser investigá den e caso. Mester a investigá si e lo por tabata enbolbí den e actonan delictivo den e investigacion Drum. Ministerio Público ya no ta considerá e hòmber aki como sospechoso.

(Fotonan cortesia di LiveFM 99)

Evelyn Wever-Croes:

Vision di MEP pa e refineria ta pone e ser humano central

Nunca nos a perde fe y speransa den reapertura



Sra. Evelyn Wever-Croes, rib'e reapertura di e refineria, ta bisa cu den e dianan aki, tur tempo y energia ta bay na e contractonan relaciona cu e reapertura di e refineria, esta contractonan di CITGO y di Valero.

"E punto di salida di Partido MEP ta e conseho di Raad van Advies, kende contrario cu Parlamento, si a haya tur documento.
Nan a haci un analisis hopi extenso di e situacion y di e contractonan y den un conseho di 11 pagina ta duna Parlamento e guia cu nos tin mester pa nos haci nos trabou", sra. Wever-Croes ta bisa.

Lider di MEP ta enfatisa cu e tin un respet enorme pa e instituto di Raad van Advies como tambe un aprecio grandi p'e trabou inmenso cu nan a haci den e caso aki cu ta pone cu apesar di no a haya tur documento for di Gobierno, nan lo bay enfoca rib'e puntonan di conseho di Raad van Advies.

"Mi tin pa bisa si cu Partido MEP nunca a perde fe y speransa cu nos ta bay logra diversifica nos economia a traves di nos industria petrolero", lider di MEP a bisa.

Sra. Evelyn Wever-Croes ta expresa loke ta deseo y vision di Partido MEP pa un refineria na Aruba. Naturalmente tin e deseo di mira cu un refineria ta wordo habri y no un 'upgrader' manera awor aki ta e caso.
Naturalmento e desea ta pa mira cu awor hopi mas mama y tata ta bay haya trabou y pago husto, cual tampoco ta e caso awor aki.

Naturalmente tambe, tin e deseo di bay mira un refineria cu lo bay opera segun standardnan internacional di medio ambiente como tambe standardnan internacional di salud di hende cual tampoco ta e caso awor aki.

"Pero esey nan tur ta parti di visionnan di partido MEP riba terminonan largo y loke cu Gobierno ta brinda nos awor aki sikiera ta e prome paso den e direccion ey", lider di MEP ta bisa.

"Partido MEP nunca a perde e speranza den e reapertura di e refineria.
Aunke cu e Gobierno aki ya caba tabata cla pa desmantela. Ya nan a parti e bolo caba di desmantelacion. Dus pa awor nan bin cu e prome paso aki cual ta un "upgrader", mester bisa cu ya esaki ta un paso grandi y Partido MEP tin un sentimento di hopi satisfaccion cu esaki", Evelyn Wever-Croes a termina bisando.

Flex-Team a detene 7 sos durante control cubriendo he

FLEX-Team di Cuerpo Policial Aruba a detene 7 sospechoso entre dia 12 pa dia 18 di september. E team special cu ta tene control rond Aruba y ta brinda apoyo na otro unidadnan di Polis a efectua un total di 163 control riba negoshi y personanan den auto y na diferente lugar cu ta puntonan di interes special en conexion cu e.o. bendemento di droga.

Di e 7 detencionnan, 2 tabata en conexion cu buracheria publico; 2 tabata pa posesion di droga, 1 a causa un accidente di auto bao di influencia di bebida alcoholico, 1 tabata pa estadia ilegal y 1 tabata pa posesion di e un arma (boksbeugel).

Durante di e asina yama "spot checks", e miembronan di Flex-Team a haya y tuma den beslag saconan chikito di marihuana, algun piedra di cocaina, sker, cuchiu, machete, "boksbeugel" (brass knuckles) y artefacto pa mula marihuana.

Flex-Team, adicional di control n'e lugarnan di custumber, ta cambia e rutanan cu nan ta core segun e necesidadnan di y desaroyonan den nos comunidad.

Nan tareanan ta inclui control di areanan conoci pa aglomeracion di persona (samenscholing) y unda cu sa tin retonan conoci pa autoridadnan, nan ta tene extra control.

E areanan aki ta inclui Manuelito's, Circle-K, Hotel Bacarat y e casnan di pueblo di Noord, Madiki y Sero Patrishi.

Negoshinan manera Lekker, De Olde Molen, Cas Casuela y Cafe Capri tambe ta conta cu extra control, particularmente relaciona na nan orario di sera.

E area di Eagle Beach ta conoci como un lugar unda cu den oranan di anochi hendenan ta aglomera; nan ta disfruta di bebidanan alcoholico y ta toca muziek na volumen halto.

Den e area aki ta permiti pa toca muziek na volumen modera te cu 11or di anochi.

Flex-Team ta controla e area pa sigura cu e regla aki ta wordo respeta y ta haci control di auto y personanan si tin cualkier sospecho cu nan por ta kibrando cualkier ley.

Ultimamente tambe Flex-Team ta controlando e parkeerplaats di The Village cu mas atencion, como cu tin aglomeracion di hende y bebemento di bebidanan alcoholico tumando lugar for di baulnan di auto riba tereno.

Ta pidi esnan bebiendo for di "baul di auto" pa retira for di e lugar y si tin cualkier sospecho cu cualkier ley ta wordo kibra ta controla e auto y personanan concerni.

E supervision di e area di Arendstraat, Canoastraat y Korvetstraat, como tambe e becindario di Budweiser Bar ta sigui vigente.

E area dilanti di Budweiser Bar ta conoci como un lugar unda ta bende droga y Polis ta duna extra atencion n'e hobennan cu ta para eybanda.

Flex-Team a detene riba dia 17 di september un hoben cu tabata trahando un sigaria di marihuana den un auto para den Caya Saba, San Nicolas.

E tabatin un cantidad considerabel di un yerba cu ta parce marihuana den e auto, paketa den un saco di plastic transparente.

E hoben, cu ta carga fam Simmons y ta biba na Esso Heights, a keda deteni.

Dia 17 di september, na Caya Boes Orman, cerca di Budweiser Bar, Flex-Team a mira un grupo di persona cu ya a wordo deteni den pasado pa benta di droga riba caminda publico.

Miembronan di Flex-Team a listra e personanan, basa riba artikel 10, lid 1 di e ley di droga, y a haya un "boksbeugel" den e saco di carson di e homber cu fam Luelius. A detene pa posesion di arma.

Durante di control den e area di Emmastraat Polis a topa cu un auto ta core den direccion opuesto, den verboden.

Despues di a sigui e auto aki den e area, unda cu e chauffeur a pasa den diferente caya den verboden, Polis a stop e auto bayendo den direccion di Koningstraat.

E persona, naci na Venezuela, di fam Pereira Benedetti a resulta di ta na Aruba sin permiso di estadia y Polis a detene.

Dia 18 di september, despues di a sera Cas Casuela banda di 4:20am, Polis a mira un auto Toyota Vitz ta core bay direccion nort na un velocidad halto, perde control y casi a bay dal den e muraya di Tanki Leendert 57.

Polis a par'e pa coremento na un forma cu ta trece e mes y bida di otro hende na peliger.

E persona, Geerman, a wordo deteni como cu e tabatin tur señal di un persona cu ta bao di influencia di alcohol.

Algun ora despues, Polis a topa cu e persona masculino di fam Marcia Jimenez panord di Amsterdam Manor Resort drumi band'i caminda den mondi y a detene p'e "ontnuchter, como cu e tabata bao di influencia di alcohol.

Durante di control banda di Lings Restaurant, Polis a topa cu un auto para band'i caminda cu un persona masculino di fam Ramos Calderon drumi den dje.

E persona tabata bao di e influencia di alcohol, y Polis a detene p'e "ontnuchter".

Su auto a wordo transporta pa medio di takelwagen pa Warda di Polis na Shaba.

Diadomingo, dia 18 di september, durante di "surveillance" den Ranchostraat, Flex-Team a mira un homber para den un porta cu un tas preto.

Ora cu a mira Polis, a move pa sconde tras di un muraya di e cas, pero a bolbe bek bay para den e porta, e biaha aki sin e tas.

E cas ta conoci como un lugar unda cu ta bende droga y Polis a sospecha cu e conducta di e persona tabata relaciona n'esaki.

Cu permiso di e doño di cas, Polis a cana drenta den e cas hunto cu homber pa busca e tas preto, cual nan a haya den cas.

Den e cas e miembronan di Flex-Team a topa cu un pochi cu un cantidad di yerba cu ta parce marihuana, un saco di plastic cu 35 saco chikito cu yerba cu ta parce marihuana y e identificacion di e homber di fam Gario. A tuma e substancianan den beslag y a detene e homber.

spechoso
enter Aruba







Di acuerdo abogado mr. Chris Lejuez

Trahadonan Valero cu posibel accion si no regla nan asuntonan

SI Gobierno y CITGO y Valero no yega na un areglo cu e trahadonan actual, por spera accion di e trahadonan den e proximo dianan, asina abogado di IOWUA, mr. Chris Lejuez a splica. E trahadornan aki ta preocupa cu nan derecho y asuntonan no ta wordo bon regla.

Y prome cu e traspaso di Valero pa CITGO tuma lugar, nan kier regla nan asuntonan.

"Te ainda, Gobierno ni CITGO a sinta cu e representantenan di e trahadornan, pa papia over di nan posicion", Chris Lejuez a bisa.

Tin indicacion cu particularmente e trahadornan cu ta encarga cu suministro di gasolin n'e pompnan, lo por pone trabou abou cu tur consecuencia cu esaki por tin.

E trahadornan aki ta den servicio di e Marketing Company di Valero y nos ta kere cu ta debe di e compania pa informa nan di nan derechonan.

No Gobierno, tampoco CITGO, anto si nan kier cuminsa nan accion, haci'e contra nan dunador di trabao. Esey mester ta cla pa un y tur.

CLAUSULA CAO

Tin un clausula den e CAO entre IOWUA y Valero cu ta bisa cu si traspasa e compania pa un otro doño, e CAO ta keda na vigor.

Pero tin puntonan manera 'profitbonus cu Valero tabata paga trahadornan pa 8 aña caba, cu nan kier pa sigui, pero cu no ta den e CAO. "Asina tin diferente otro punto y condicion cu no a wordo hinca den e CAO, pero cu ta na vigor" abogado Lejuez a bisa.

Y ta incertidumbrenan aki ta loke ta preocupa e trahadornan. Basta tempo e trahadornan ta inquieto riba e condicionan aki y con nan lo wordo atendi.

"IOWUA durante e periodo cu e negociacion tabata andando, a logra mantene e trahadornan keto pa no stroba e negociacion" Lejuez a sigui su declaracion na Noticia Cla.
Pero awor cu esaki a caba, ainda no a papia cu e trahadornan y un biaha mas e trahadornan ta birando inquieto.

"Y IOUWA no sa si e por mantene e trahadornan trankil atrobe. Esey ta nan precupacion. Como tal mi a manda un carta na nomber di IOWUA pa CITGO y pa Gobierno, unda cu mi ta atende nan riba e asunto aki unda cu mi ta urgi Gobierno pa atende e asunto aki prome cu e traspaso tuma lugar", segun abogado mr. Lejuez.

Lejuez no por a duna un cifra exacto di e trahadornan, pero cu ta trata basicamente di tur trahador na Valero.

ACCION POR AFECTA GASOLINE

E abogado a confirma cu e grupo di trahador cu ta encarga cu e suministracion di gasolin n'e pompnan di gasolin na Aruba, cu de facto ta cay bao di otro compania. E carta aki ta (valido) pa nan tambe Chris Lejuez a bisa.

Nos por a compronde, cu tin chens di un accion cu por afecta suministro di e.o. gasoline, jet fuel na Aruba.

E grupo aki tambe tin gana grandi di bay den accion.

Lejuez a urgi Gobierno y CITGO pa atende e asunto aki hopi liher pa elimina e inquietud cu ta reina y cu por desemboca den un accion mas pisa.



Di acuerdo cu Evelyn Wever-Croes:

Partido MEP tin hopi preocupacionnan tocante reapertura di e refineria

E reapertura di e refineria ta trece un sentimento di hopi satisfaccion den Partido MEP.

E vision di MEP ta pone e ser humano central. Lider di Partido MEP ta bisa cu nunca MEP a perde e speransa den e reapertura di e refineria aunke cu e Gobierno actual for di un principio a opta pa desmantelacion.



Sinembargo, Lider di MEP ta laga sa cu su fraccion ta hopi preocupa tambe cu varios aspectonan cu e deal ta trece cu ne.

E. o. e aspecto di medio ambiente, pasobra Gobierno deliberadamente no ta bin cu leynan di medio ambiente y consecuentemente den un deal asina nan no ta bay cumpli tampoco cu locual ta e exigencianan importante di medio ambiente.

Un otro aspecto di preocupacion di MEP ta e trahadornan cu ta bay over na e companianan nobo. No tin claridad dicon nan derechonan no ta wordo reconoci.

Ta kico e Gobierno aki a negocia anto pa nan?

E preocupacion di mas grandi ta e aspecto financiero. Sr. Mike Eman a bisa cu Aruba no ta bay paga ni un cen pa e refineria y cu Aruba no lo bay para garantia p'e refineria tampoco. Pero den e documentonan por mira si un garantia di 300 miyon dolar. Kiermen tampoco tin claridad ainda kico e aspectonan financiero ta.

"Esakinan ta e puntonan cu mas tin nos preocupa. Y rib'e puntonan aki nos lo bay enfoca mas den e siguiente dianan. Nos ta bay sigui investiga esaki y lo bay haci preguntanan hopi critico na Gobierno y mi ta spera cu Gobierno contesta nan tambe cu transparencia y sinceridad", sra. Wever-Croes ta enfatisa.

Poniendo tur cos den balansa, Partido MEP ta di opinion cu tin beneficionan pa habri e refineria bek, Pa bin cu e "upgrader" aki.

Pasoba na final di dia e compromiso di Partido MEP ta cu e tata y mama di famia cu no tin trabou y cu merece un trabou cu un pago husto y biba rib'e nivel cu antes nan tabata biba p'asina nan por hiba nan famia padilanti.

Partido MEP tin compromiso cu e pueblo di San Nicolas pa duna nan un bida bek financieramente. Centro di San Nicolas merece di haya un bida bek.

Y Partido MEP tin e compromiso pa trece desaroyo economico riba henter nos pais.

"Na fin di dia, nos compromiso ta pa e ser humano cu ta central pa Partido Movimiento Electoral di Pueblo. Y cu e deal aki, cu apesar no ta loke cu nos a pidi cual ta un refineria y loke nos ta haya ta un upgrader y apesar cu nos tin nos preopacionnan, nos ta contento pasobra e ser humano ta bay haya un speransa pa un miho bida", segun lider di MEP.

"Y cu esaki mi kier sigura pueblo, cu den e siguiente dianan aki, nos lo bay sigui traha duro pa haya mas informacion y cuestiona y mira kico nos lo bay haci cu e preocupacionnan cu nos tin.

Pa Partido MEP e ser humano ta keda central y cu e speransa cu e mama y tatanan di famia por tin miho oportunidadnan pa lanta nan yiunan y pa e pueblo di San Nicolas tin mas desaroyo y centro di ciudad por disfruta di mas bida", Evelyn Wever-Croes ta termina bisando.

Parlamentario Melvin Tromp

"Nos ta condena insultonan contra funcionarionan di San Nicolas pa ex Presidente di Parlamento"

FRACCIONNAN den oposicion ya no sa mas kico nan argumenta den nan afan pa haci politica barata cu henter e proceso di re-apertura di e refineria na San Nicolas.
Parlamentario Melvin Tromp ta mustra su desaprobacion total pa loke e ta considera un insulto pa funcionarionan di San Nicolas, kendenan den nomber di Minister y di Gobierno, t'esnan poni pa vigila henter e proceso di "ter inzage" di documentonan di e contract cu CITGO y Valero.

"Ta tristo ora cu bo scucha hendenan cu ta pretende cu nan sa mihor, hendenan cu ta pretende cu nan tin conseheronan trahando pa nan, pero cu nan mes no sa con pa respeta otro co-ciudadanonan.
E funcionarionan ey di kendenan tur ta procedente di San Nicolas poni eynan pa Minister Mike de Meza, ta cumpli solamente cu nan obligacion cual nan a wordo asigna cune y nan no merece di wordo degrada di e forma con principalmente ex Presidente di Parlamento, Marisol Lopez Tromp a haci esaki.
Cu miembronan di partido MEP ta haci esaki, ya henter mundo sa caba, pero na momento c'un persona cu a sinti e peso di e tipo di insultonan aki den pasado, acudi n'e tipo di expresionnan aki pa ataca funcionarionan di San Nicolas cu ta cumpliendo cu nan deber, e ta bira algo hopi serio y di condena totalmente.
Por tin diferencia di opinion riba cualkier pensamento con cosnan tin cu bay den un caso asina, pero mester rechasa tur momento ora cu hendenan cu mester sa mihor, ta bay compara funcionarionan decente y humilde, comparando nan cu bestia manera ex Presidente di Parlamento a haci, yamando e funcionarionan aki "hendenan cu wowo di shoco."

Cu cual derecho bo ta insulta e hendenan aki pa wowo di shoco? No tin mester e tipo di insultonan aki y acerca ta bin cu n'e radio di MEP tambe e funcionarionan aki a wordo considera como "watch dog" pa miembro di fraccion geel, pero esey ya tur hende ta custumbra di e partido, pero no e ex Presidente di Parlamento.
Den pasado su persona mes a wordo humiya p'e ex lider di partido MEP cu a bay declara den medionan di comunicacion, papiando di"broedende kip" cual expresion tambe a wordo hopi critica p'e forma cu el a ser haci y e momento cu esaki a ser haci.

Funcionarionan cumpliendo cu nan deber no mester wordo mira como un peliger pa cualkier miembro di Parlamento cu tin tur posibilidad pa lesa e documentonan cu a wordo poni na nan disposicion.
Nan no ta intimida ningun hende y solamente ta supervisa cu tur cos cana den e forma cu esaki tin cu cana y nos tin cu condena cu miembronan di Parlamento cu mester sa mihor, ta bay na insulta e hendenan di San Nicolas aki sin cu tin mester," Parlamentario Melvin Tromp ta mustra.
(Nota di Red: Nos ta spera cu mesun furia Melvin Tromp lo a sali riba tur esnan cu ta e.o. insulta un Minister di AVP, loke te awe no a tuma lugar)



Cònsùl general di China:

Gobierno mester haci mas esfuerso pa garantisá seguridad di Chinesnan

WILLEMSTAD - Na ocasion di e 67 aniversario di fundacion di Republica Popular di China, e Cònsùl General di China, Zhang Weixin, tabatin masha palabra di elogio p'e relacion di su pais cu Reino Hulandes y Hulanda particularmente.
Den 67 aña China a transformá di un pais extremadamente pober pa un di e paisnan mas rico na mundo.
Den algun década nan a logra a tuma otro paisnan siglos pa logra.

Aunke economia mundial ta debil, China a logra un crecemento di 6,7% di nan economia y a baha consumo di energia cu 5.69%.
China tin bon relacion cu Hulanda y aña pasá tabatin un intercambio comercial dickasi 70 biyon dòlar entre e dos paisnan.
Companianan Hulandes a inverti den 3000 proyecto, mientras cu China a inverti den 500 proyecto na Hulanda creando 8600 cupo di trabou.

Den e sentido aki e diplomatico a señalá cu e relacion entre China y nos islanan ta desaroyando sanamente.
E compania Chines Guangdong Zhenrong Energy Co. LTD, kier inverti den modernisacion di nos refineria y na Sint Maarten nan a tira piki pa pone promé piedra p'e proyecto Pearl Caribbean-China.
Chinesnan local a haci esfuerso pa integrá den economia local y bida social y tin intercambio amistoso.

Segun e cooperacion entre China y nos islanan drecha, bida pa Chinesnan riba nos islanan tambe lo drecha.
Solamente e ta spera cu Gobièrnonan local lo haci mas esfuerso pa nan por biba den un ambiente sigur na beneficio di nan y nos.



Awe Corte di Prome Instancia ta masha druk

Caso grandi di labamento di placa lo ser trata awe

Unda sumanan grandi tabata scondi den container cu galiña

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.15	E.A.J.L. M.A.G.	Uitspraak
08.15	E.A.W.L.	Pro forma. W.L. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia cu violencia di un suma di placa di un of dos persona riba 24 di maart 2016. E violencia a encera cu el a tene un pistool riba e personanan aki, a saca e peña for di e pistool y a mustra nan, y a grita nan: *"No haci nada, sino mi ta tira bo mata" y "Keda keto y no move. Si un hende move, mi ta tira bo" y "Esaki ta serio, mi ta mata bo".* E ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia cu violencia di un suma di placa, carchinan di telefon y un boter di whisky di un of dos persona riba 27 di maart 2016. E violencia a encera cu el a saca un pistool y tene riba e personanan aki y a carge. E ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, posesion di dos arma den e periodo di 24 di maart 2016 pa 26 di april 2016.
08.30	R.G. R.F.H.M.H. J.d.S.	G. ta wordo acusa di, den e periodo di prome di juni 2013 te 30 di juni 2015 na Aruba y/of Hulanda y/of Venezuela, conhuntamente cu un otro of otronan, a haci un custumber di laba placa dor di sconde e naturaleza y/of origen y/of descendencia y/of vervreemding y/of transporte berdadero di sumanan di placa cash di un total di ongeveer 23.352.500 euro (suma principal) y/of 2.833.340 euro (transporte di 23 di juni 2015) y/of 467.050 euro comision y/of di a sconde ken ta doño(nan) y/of den ki mannan e sumanan aki a pasa, dor di (entre otro) tuma e sumanan aki den scondi y/of paketa nan den papel y/of plastic y/of sconde nan den galiña y/of paketa nan den caha y/of siguientemente warda nan den freezer di un compania na Hulanda y/of pone nan den container meymey di otro cosnan y/of transporta nan pa Aruba y/of warda nan den freezer di un negoshi y/of entrega nan na e otro sospechosonan y/of transporta nan na Venezuela y/of bestel cada biaha e galiña riba nomber di un compania na Aruba y/of factura nan dor di e compania na Hulanda na esun na Aruba y/of pone den e documentacion cu e galiña ta destina pa e compania na Aruba y/of (comision) tuma e sumananan den scondi y/of paketa nan den papel y/of plastic y/of sconde nan den galiña y paketa nan den caha y warda nan den freezer di un compania na Hulanda y/of pone nan den container y/of transporta nan pa Aruba destina pa su mes y/of sconde nan bao di flur na su cas y/of a haci uso di e sumananan mientras cu e tabata sa cu ta placa procedente di crimen. H. ta wordo acusa di, den e periodo di prome di juni 2013 te 30 di juni 2015 na Aruba y/of Hulanda y/of Venezuela, conhuntamente cu un otro of otronan, a haci un custumber di laba placa dor di sconde e naturaleza y/of origen y/of descendencia y/of vervreemding y/of transporte berdadero di sumanan di placa cash di un total di ongeveer 23.352.500 euro (suma principal) y/of 2.833.340 euro (transporte di 23 di juni 2015) y/of 467.050 euro comision y/of di a sconde ken ta doño(nan) y/of den ki mannan e sumanan aki a pasa, dor di (entre otro) tuma e sumanan aki den scondi y/of paketa nan den papel y/of plastic y/of sconde nan den galiña y/of paketa nan den caha y/of siguientemente warda nan den freezer di un compania na Hulanda y/of pone nan den container meymey di otro cosnan y/of transporta nan pa Aruba y/of warda nan den freezer di un negoshi y/of entrega nan na e otro sospechosonan y/of transporta nan na Venezuela y/of bestel cada biaha e galiña riba nomber di un compania na Aruba y/of factura nan dor di e compania na Hulanda na esun na Aruba y/of pone den e documentacion cu e galiña ta destina pa e compania na Aruba y/of (comision) tuma e sumananan den scondi y/of paketa nan den papel y/of plastic y/of duna nan den deposito cerca su ruman(nan) na Hulanda y laga un di nan entrega esaki na otro personanan y/of sconde nan den galiña y/of paketa nan den caha y warda nan den freezer di un compania na Hulanda y/of pone nan den container y/of transporta nan pa Aruba destina pa su mes y/of a haci uso di e sumananan mientras cu e tabata sa cu ta placa procedente di crimen. H. ta wordo acusa di, den e periodo di prome di juni 2013 te 30 di juni 2015, conhuntamente cu un otro of otronan, a varios biaha importa placa, of a exporta, sin a meld esaki na inspecteur di invoerrechten en accijnzen.

Rene Herde':

"Mi no tin nodi bay cas cu documento pa mi lesa y studia e documento"

"TUR miembro di Parlamento mester haya tur informacion y e mester por lesa tur documento p'e por tuma un decision responsabel riba tur tema. Esey t'e principio basico cu semper mester conta. Tur miembro di Parlamento mester ta bon informa.

Pero esey no kiermen cu e mester por bay cas cu e documentonan of cu e mester por saca copia di e documentonan," asina lider di fraccion di AVP, drs. Rene (Baba) Herde a duna di conoce

Rene Herde', a splica e procedura cu a uza pa pone tur informacion tocante di e ley y e contractnan entre Gobierno di Aruba, Valero y CITGO disponibel pa miembronan di Parlamento, pero sin cu nan por saca copia of bay cas cu e documentonan.

Secrecia of confidencialidad

Rene Herde' a splica cu no tin niun documento cu Parlamento no por haya pa wak.

Parlamento a haya tur documento cu tin, mescos cu Raad van Advies.

Kiermen cu no tin nada di sconde den esaki.

Loke si tin ta acuerdonan entre Gobierno di Aruba y e dos companianan priva, pa percura pa informacion priva di e companianan aki cu ta poni den e documentonan, no sali den publicidad.

T'e companianan priva Valero y CITGO a indica cu nan no kier pa informacion di nan compania y nan operacion sali den publicidad. Esey Gobierno y Parlamento mester respeta.

Ta pa motibo di e informacion di e companianan aki cu ta den e documentonan, cu a sera e acuerdonan di confidencialidad.

Esaki kier men cu ta percura p'esnan cu lesa e documentonan, no ta publica nada di e informacion di e companianan priva aki.

"Ami no tin nodi bay cas cu documento pa mi lesa y studia e documentonan. Gobierno y Parlamento a percura pa mi haya tur informacion cu tin, pa mi por tuma un desicion bon informa otro siman.

Parlamento a percura pa tur documento y tur informacion ta disponibel pa mi. For di diamars tur informacion ta poni den biblioteca di Parlamento pa tur miembro por lesa.

Ami no tin niun problema si un miembro di Parlamento kier trece un of mas consehero pa lesa e documentonan tampoco. E aceso mester ta completamente liber.

Loke si mester preveni, ta cu informacion cu segun e companianan priva, Valero y CITGO, ta informacion confidencial pa nan, no sali den publicidad", segun Rene Herde'.

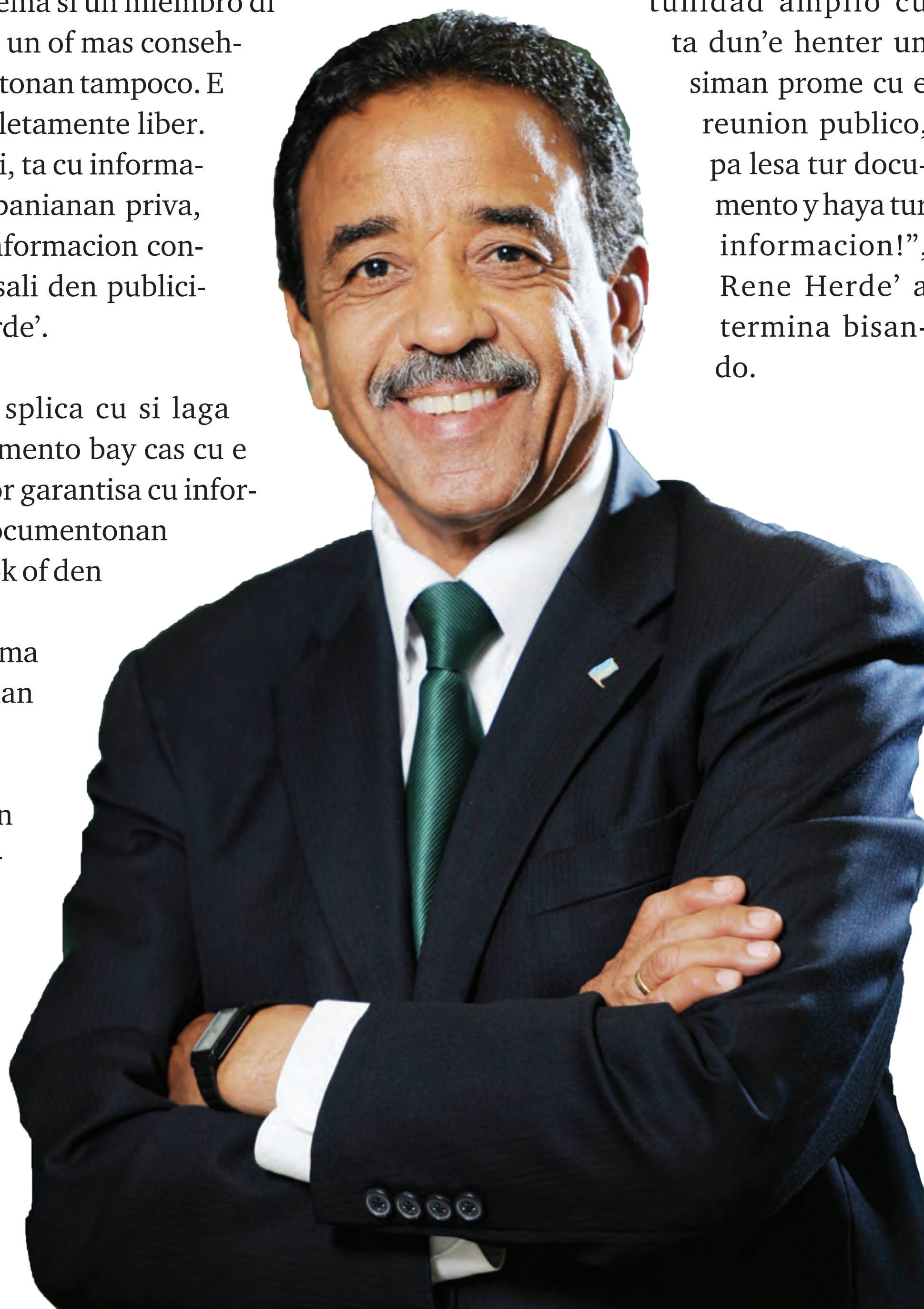
Rene Herde' a sigui splica cu si laga miembronan di Parlamento bay cas cu e documentonan, no por garantisa cu informacion cu tin den e documentonan no ta sali riba Facebook of den corant.

Esaki por causa problema serio cu e companianan priva.

"Nos no kier tuma niun riesgo cu e contractnan aki. E re-apertura di e refineria ta mucho importante pa Aruba, pa creacion di trabou, pa stimula economia, pa crea entrada pa famianan y pa Gobierno. Nos no por laga nada stroba e re-apertura.

Loke Gobierno y Parlamento a haci ta sigura cu tur miembro di Parlamento ta haya tur informacion, sin cu ta core e riesgo cu informacion confidencial ta sali riba Facebook of den prensa.

Si cualkier miembro di Parlamento bisa cu e no por haya informacion, anto e motibo lo ta cu e no kier usa e oportunidad amplio cu ta dun'e henter un siman prome cu e reunion publico, pa lesa tur documento y haya tur informacion!", Rene Herde' a termina bisando.



Manager Nando Kelly:

"Sta Cruz ta haya un bunita edificio y espacioso"

BOUWTECHNISCH Adviesbureau ATZ Pro NV y su arkitecto ing. Ghisberto Figaroa ta cla p'e siguiente fase di MFA Sta Cruz, un proyecto cu nan a diseña basa riba deseo di habitantenan.
Segun plan, MFA Sta. Cruz, ta cuminsa construccion november proximo y ta situa net pazuid di oficina di rijbewijs na Sta Cruz.
E ta un edificio diseña den forma espacioso, cu areanan pa brinda servicio na comunidad, pero tambe pa recreacion, y suficiente lugar di parkeo. E destaho publico ta tuma lugar den luna di october.

Servicio mas serca di comunidad y un area unda habitantenan por socialisa, t'e pensamento principal tras di edificionan multifuncional.
Ing. Ghisberto Figaroa di Bouwtechnisch Adviesbureau ATZ Pro NV tabata cla p'e reto pa diseña un edificio cu ta na gusto di habitantenan di e bario.
Den combersacion cu ing. Figaroa el a splica cu preparacion di un proyecto manera un edificio MFA ta tuma su tempo.
E preparacion p'e edificionan MFA a cuminsa na juli, 2012, ora cu Gobierno a haci un competencia di diseñonan entre oficinanan di arkitecto y ingenieronan rond di Aruba.



E reaccion tabata positivo y 20 diseño a keda entrega for di cua a selecta 5 compania cu a keda encarga pa diseña e 5 edificionan di MFA na Noord, Paradera, Sta. Cruz y Savaneta.
"Nos mester a competi cu un diseño y un vision di kico nos kier wak den dje y loke ta motiva nos pa uza e localidad en cuestion."
Un di e retonan tabata e altura di e tereno cu a wordo selecciona den e diseño.

Awor t'asina leu cu MFA Sta Cruz ta cla pa bay destaho publico den luna di october y 6 compania di construccion a mustra interes pa participa.
Ta wordo calcula cu despues di e fase di destaho, e trabounan di construccion por cuminsa den luna di november caba.
E oficina di arkitecto lo mester sinta na mesa cu e compania cu gana e destaho pa splica e diseño y kico ta wordo spera di nan.
Pa ora cu e construccion finalisa, Management di MFA ta cla pa tuma e operacion over.
E MFA di e bario di Sta Cruz lo t'e di 4 pa keda cla, despues di MFA Noord, MFA Paradera, y MFA Savaneta.

Prome cu por a yega na diseño di MFA Sta Cruz, a tene varios sesion di consulta cu habitantenan di e bario cu ta bishita e hulpbestuurskantoor di e bario.
Di e forma aki a haya un bista di loke e ciudadano kier mira den e diseño y un di e prome puntonan cu a resalta ta un amfitheater unda cu hoben y adulto por duna diferente tipo di presentacion.
Un espacio pa hobennan por studia, un biblioteca espacioso a wordo inclui tambe n'e parti dilanti, Nando Kelly a splica.
El a agrega cu e diseño ta ensera un edificio hopi bunita, hopi mas adecua y espacioso cu e actual hulpbestuurskantoor (BHK).

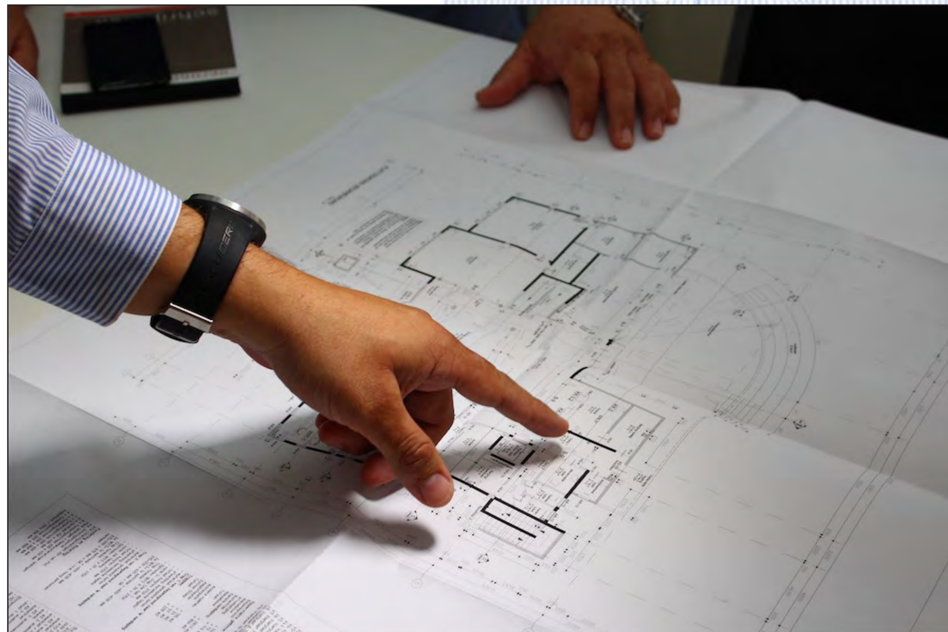
Ya caba na entrada ta topa cu un cafetaria, unda por bebe of come algo, mientras cu ta spera pa haya e servicio cu mester di dje.
Management di MFA ta hopi entusiasma cu a yega e fase di destaho publico.

Na momento cu cuminsa cu construccion, por cuminsa conta p'e edificio wordo entrega den un poco menos di 1 aña, pues prome cu final di aña 2017 nan mester bay den operacion cu servicionan cu ta wordo brinda dor di HBK y di otro instancia y departamentonan di Gobierno.

Aserca tin servicio di AZV y espacio cu por wordo uza dor di Enseñansa pa Empleo. Nando Kelly a splica cu meta di e MFA-nan ta p'e habitantenan haya un edificio moderno den nan bario cu un variedad amplio di servicionan di Gobierno bou di un solo dak.
Pero mas importante ta cu e habitantenan ta socialisa cu otro.
Ademas di esey, por organisa actividadnan cultural y social, unda e habitantenan di bario ta bin topa otro.
"Esaki ta loke e MFA-nan kier stimula," Nando Kelly a bisa.







Prome Minister Eman presente na construccion di MFA Savaneta cu a yega ringbalk







CONSTRUCCION di edificionan multifuncional na Aruba ta algo cu ta revolucionando servicio di instancia y departamentonan di Gobierno, manera hulpbestuurskantoornan (MFA).
E concepto ta parti di un vision amplio pa Aruba cu Gabinete Mike Eman traha riba dje.
Prome Minister Eman, ta hopi envolvi cu e proyectonan na tur fase di nan desaroyo.
Na cada fase importante e Minister ta presente pa informa y mira pa su mes di e ultimo desaroyonan y debes encuanto tambe duna un man y combersa cu e trahadonan.

Diarazon mainta, Mike Eman tabata na sitio di construccion di MFA Savaneta na ocasion cu a yega na ringbalk di e prome piso di e edificio diseña pa un hoben arkitecto cu a lanta na Savaneta, ing. Serge Thijsen.
Construccion ta den man di Custom Contractors NV di sr. Jarvis Larmonie.
Edificionan Multifuncional (MFA) tabata un necesidad grandi na Aruba, ya cu mayoria di e facilidadnan di e hulpbestuurskantoornan (HBK) no ta adecua pa duna e servicio necesario y di un manera mas placentero p'e cliente.

Banda di HBK, MFA-nan tin servicionan adicional importante pa habitantenan di e districtonan. "Nos a mira cu e trafico p'e HBK-nan a sigui aumenta y esey a haci cu e facilidad ta bira mucho chikito, y no ta cumpli cu e propositonan mas amplio cu Gobierno tin pa mehora calidad di bida den nos barionan.
E servicio tabatey, pero e calidad tabata wordo afecta p'e espacio limita cu e empleado y clientenan tabatin.
P'esey a scoge pa concepto di un edificio multifunctional, unda ta muda HBK y percura pa servicionan adicional manera di SIAD, AZV, Biblioteca, aceso na computer, etc., ta disponibel. Tur esaki a base di nos vision pa mehora calidad di bida," e mandatario a expresa na lugar di e construccion na Savaneta.

Cu realisacion di cada un di e edificionan MFA, habitantenan di cada districto y Aruba en general por mira un cambio positivo den calidad y variedad servicio como parti di e vision amplio di Gabinete Mike Eman na beneficio di tanto hoben, adulto como nos grandinan.

Serge Thijsen di Thijsen Engineering NV a keda encarga cu diseño di MFA Savaneta, kende ta mira dia pa dia con su diseño MFA Savaneta ta haya bida.
"Mi no por keha con e trabou ta bayendo," Serge Thijsen a bisa durante e bishita di Prome Minister n'e sitio.
E arkitecto tabata hopi entusiasma cu el a haya e chens pa participa den un proyecto asina inovador pa Aruba cu alabes ta mehora calidad di bida pa habitantenan den e diferente barionan.
E bashamento di e ringbalk ta señala comienso di construccion di e segundo piso di e edificio di MFA Savaneta situa pan-ort di e stacion di gasolin na Savaneta.







Minister Dr. Alex Schwengle contento cu

Caribe Hulandes trahando hunto riba tereno di salud publico



RECIENTEMENTE, tabata na Aruba e representante di Pan American Health Association/World Health Association (PAHO/WHO) pa Venezuela y Caribe Hulandes, esta dr. Jose Moya. PAHO/WHO ta reuni un biaha den dos aña cu e representantenan di e islanan specificamente pa papia tocante di colaboracion cu PAHO y e cooperacion entre e islanan.

Minister di Salud Publico y Deporte ta traha den forma estrecho cu PAHO riba diferente proyecto separa y pa desaroya programanan di prevencion den salud riba nos isla.
Claro cu den e proceso ta purba pa, mas cu ta posibel, pa realisa e programanan aki den forma colectivo hunto cu nos rumannan den Caribe Hulandes.

Durante di e reunion cu PAHO recientemente a fiha e caracter di yudansa cu e islanan mester di PAHO y con e islanan ta traha hunto pa mantene un estado di salud den e comunidadnan manera debe ser y a cubri puntonan di agenda pa e periodo 2018-2019.
A conta e biaha aki cu presencia di representantenan di Corsou, Boneiro, Sint Maarten y Saba.

Retonan den e area di salud, manera enfermedadnan infeccioso, enfermedadnan cronico, maneho di salud, programanan y normanan, ta en realidad e tema principal di e encuentro, cu e meta di mantencion di salud riba un bon nivel.

Minister di Salud Publico y Deporte a agrega cu a elabora entre otro encuanto di cooperacion tecnico, kico cada isla mester y con PAHO/WHO por yuda cada un.
Un otro parti importante di e colaboracion cu PAHO cu tambe a discuti ta e mantencion di vigilancia y e cooperacion entre e paisnan.



BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 22 Sep, 2016 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.35	1.37		1.39
Zwitserse frank (per 100)	CHF	183.99	184.71		185.51
Pond sterling	GBP	2.26	2.31		2.37
Japanse yen (per 10.000)	JPY	175.23	176.83		178.61
EURO (per 100)	EUR	198.34	200.15		202.17
Deense kroon (per 100)	DKK	25.87	26.59		27.39
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.97	21.69		22.49
Zweedse kroon (per 100)	SEK	19.87	20.59		21.39

Minister dr. Alex Schwengle:

Ta esencial pa muchanan ta consciente pa cuido di oido

Elogiando Quota Club pa nan esfuersonan





DEN cuadro di Siman di Kibra Silencio, organisa pa Quota International of Aruba, Minister dr. Alex Schwengle a expresa palabranan di elogio y gratitud pa e boluntarionan cu ta percura pa e programa aki tuma luga aña tras di aña.
El a gradici e partnernan cu ta sostene e proyecto, manera Oduber & Kan, comentando cu e ta un iniciativa cu sigur ta refleha con sector priva tambe por hunga un rol grandi den encurasha comunidad pa cuida nan mes miho.

E mandatario, kende ta encarga cu e cartera di salud publico, a subraya cu e ta haya e trabao cu Quota ta haciendo un di e iniciativanan mas bunita cu tin na Aruba.
"Quota, cual ta un club di boluntarionan cu ta conoci e. o. pa promocion di e concepto di cuido di oido entretanto", segun Minister Schwengle ta splica, "a yega henter nos comunidad cu nan mensahe den transcurso di añanan."
E ta lamenta cu tin, sinembargo, ainda hopi persona cu no ta haci caso di e importancia di e mensahe importante aki.

Ta esencial pa muchanan ta consciente, Minister Schwengle a bisa, agregando cu ta importante pa mayornan particularmente siña ta responsabel pa cuido di oido, tanto di nan mes como di nan yiunan.

Oido di tur hende ta hopi importante, pero tambe ta un sinti cu ta hopi vulnerabel.
E daño hopi biaha ta aparece despues di tempo, despues di acumulacion di incidentenan cu a causa daño, y frecuentemente ta ora cu e persona tin 30 aña, y mas, e ta sinti e daño.

Muchanan cu ta blaas musica den nan horea pa medio di earbuds, personanan cu ta participa den Carnaval sin uza earplugs, muchanan cu ta wordo hiba Carnaval sin earplugs, tur ta situacionnan cu ta trece cu nan risiconan grandi.
Ta inaceptabel awendia cu p. e. muchanan ta participa of bay mira Carnaval sin nan earplugs, e mensahe pa cuida e oido ta tur caminda, y ta esencial pa pone atencion na e informacion cu ta wordo comparti.

Minister dr. Alex Schwengle ta gradici y felicita Quota y tur nan partnernan pa e eventonan rond di Siman di Kibra Silencio y pa tur e iniciativanan y esfuersonan cu e boluntarionan ta haci henter aña den comunidad di Aruba, motivando e pueblo pa cuida nan mes y nan sernan keri miho.



Minister Michelle H

Hunto cu expertonan di Finland Aruba a participa na conferen

RECIENTEMENTE a tuma lugar e prome edicion di e conferencia internacional di educacion "Atlantic Rim Collaboratory" na Reykjavik, Iceland.
Aruba tabata presente entre solamente 7 otro pais y region como co-fundadornan di e conferencia aki, cu tabatin como enfoke pa establece mas colaboracion internacional den enseñansa riba e topiconan di acesibilidad, husticia social, oportunidad igual y bienestar general di studiantenan den sistemanan educacional rond di mundo.

Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar hunto cu un delegacion a representa Aruba na Iceland. E pais y regionnan representando nan sistema educacional ademas di Aruba cu a bin hunto p'e conferencia aki ta e.o. Iceland, Finland, Scotland, Ireland, Canada y Merca.
Ademas di e delegacionnan di e paisnan participante tabatin varios profesional y experto presente di e.o. Singapore, Finland, Merca, Australia, Noruega y Colombia cu a comparti nan conocemento y perspectiva riba e topiconan riba cual a concentra.
Un di e expertonan mundialmente famoso cu a participa n'e conferencia ta Sir Ken Robinson, conoci pa su investigacionnan y tur su charlanan critico riba sistemanan educacional tradicional.
El a menciona den su charla cu muchanan ta gusta siña y cu nan tin un curiosidad natural, pero cu muchanan no tur biaha ta gusta wordo educa den settingnan formal.

Sir Ken Robinson ta indica cu e sistema tradicional di educacion ta kita apetit di e muchanan pa siñamento y ta resulta den menos curiosidad, menos envolvimento cu nan mesun proceso di siñamento y tambe den menos pregunta of remarca durante les for di e alumno.
Sir Ken Robinson ta boga den su charla pa un sistema educacional cu ta enfoca riba "deeper learning" y no solamente riba resultado.

Dr. Pak Tee Ng di National Education Institute di Singapore a sigui riba e mesun liña cu Sir Ken Robinson y a splica di e vision y maneho nacional nobo di Singapore cu ta hiba e lema: "Teach less, learn more".

Dr Ng ta acentua cu pa Singapore maestronan ta "nation builders" y cu nan ta considera maestronan sumamente importante p'e desaroyo di tur area di nan pais.
Dr. Ng ta splica cu aunke Singapore su sistema educacional y nan alumnonan ta score hopi bon riba tur e rankings internacional pa loke ta nivel academico nan ta constata cu ainda nan sistema ta hopi tradicional y cu esaki no lo ta sostenibel p'e futuro generacionnan.
Singapore ta haciendo un cambio grandi pa loke ta nan vision pedagogico didactico moviendo di un sistema cu ta hopi dirigi riba ofrece contenido na un sistema mas dirigi riba e alumno. Asina Singapore ta spera di logra envolvi studiantenan hopi mas den e proceso di siñamento.

Vicky Colbert, fundador di e NGO Escuela Nueva di Colombia ta un di e otro expertonan cu a comparti su conocemento riba e area di husticia social, acesibilidad y oportunidad igual den enseñansa.
El a concentra riba e aspectonan di sostenibilidad ora ta trata cambio den sistemanan educacional den un contexto vulnerabel.
Esaki sea pa motibonan financiero of stabilidad politico. E experto di Colombia ta acentua cu e reto no ta pa introduci cambio den e sistema educacional, pero mas bien con pa sostene e cambio.
Den caso particular di Colombia, Vicky Colbert a menciona cu tur cambio mester ta "feasable", "cost effective", "scalable", "replicable" specialmente ora bo fondonan financiero no ta infinito.

Segun Vicky Colbert ora no tin placa pa educacion bo ta wordo forsa pa ta creativo y pa bay bek n'e "core", e esencia di educacion.
Un ehempel concreto di Colombia e ta menciona cu tur metodo y buki mester ta "hybrid", cu "open ends", mirando cu no tin placa pa buki nobo cada pasa algun aña.
Esaki a obliga educa-



ooyboer-Winklaar:

l, Singapore, Colombia y Merca, ncia internacional di educacion

dornan riba tur nivel pa “rethink” e proceso di diseño di material pa scol. Algo cu ta dunando su frutonan grandemente na Colombia.

Un di e expertonan cu sigur a capta atencion cu su charlanan y perspectiva riba sistemanan educacional rond mundo tabata dr. Jeannie Oakes, kende ta sociologo specialisa den e area di educacion y Presidente di American Educational Research Association (AERA).
Dr. Oakes tin mas cu 25 aña di experencia haciendo investigacion riba con acesibel sistemanan educacional ta pa tur grupo den sociedad y con ta aplica e normanan di husticia social den educacion.

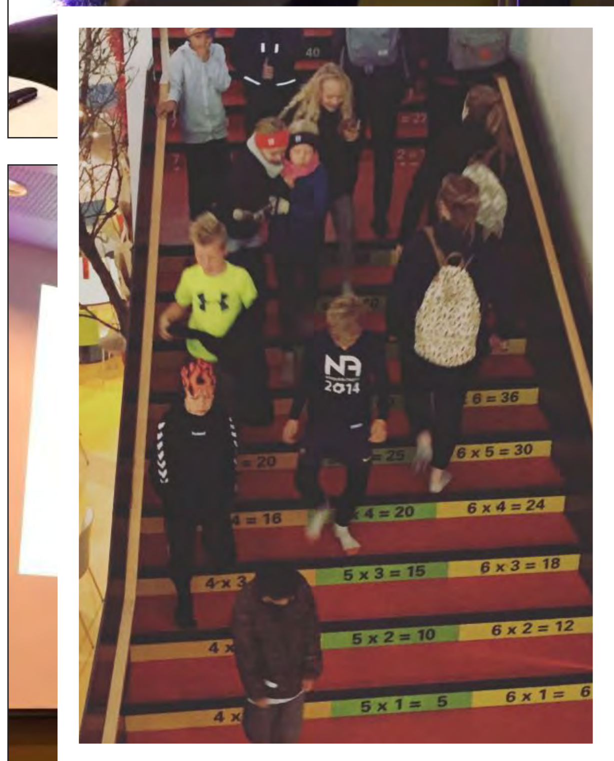
Dr. Oakes ta concentra hopi riba e aspectonan di rasa, gender, status social economico y idioma. Un di e conclusionnan mas fuerte cu Dr. Oakes a trece dilanti ta cu “research follows values”, esta investigacion den enseñansa y e resultadonan di esaki ta un refleho di e norma y balornan cu ta persistente den un sistema educacional of den un pais.

Un ehempel indiscutibel di esaki ta investigacionnan di 100, 50 of hasta 20 aña pasa cu ta conclui cu alumnonan femenino of alumnonan di e rasa Afro Americano tin menos capacidad y esey t’e motibo pakico nan no ta representa den enseñansa, specialmente den e nivelnan mas halto di enseñansa, incluso enseñansa superior. Esaki tabata wordo uza pa hustifica exclusion di cierto grupo for di enseñansa.
Awendia tur e investigacionnan aki a wordo bari for di mesa. Es mas, e populacion mas grandi awendia den enseñansa superior ta hende muher.
Mester constata si cu ainda exclusion ta tuma lugar na gran escala y kier purba hustifica esaki dor di un percepcion di capacidad di cierto grupo.

Un di conclusionnan mas importante di e conferencia ta cu no por existi asina yama “dead-ends” den un sistema educacional.
Mester crea opcion unda cu no tin alternativa y mester elimina cualkier obstaculo pa alumnonan por sigui studia.









Minister Hooyboer ta comparti e pensamento aki completamente y ta indica cu esaki ta un di e prioridadnan mas halto den e maneho di enseñansa cu Aruba ta bin ta hibando p’e ultimo añanan.
E experto dr. Pasi Sahlberg di Finland, cual pais ta conoci internacionalmente pa un di e sistemanan educacional mas mihor na mundo, a acentua cu excelencia y calidad den bo sistema educacional ta bay man den man cu e aspectonan di acesibilidad y oportunidad igual.
No por perde inclusion y acesibilidad for di bista ora cu ta traha riba calidad, segun dr. Sahlberg.

Minister Hooyboer-Winklaar ta menciona di ta hopi contento y satisfecho cu e participacion di Aruba. Nos pais, aunke chikito, tabatin un contribucion hopi grandi n’e conferencia aki y e tabata hopi bon pa mira cu nos ta moviendo den e bon direccion hunto cu e resto di mundo.
Tur e charlanan di e expertonan durante e conferencia na Iceland y tambe informacion adicional di e conferencia ta obtenibel riba e website www.atrico.org.

Visser Group hunto cu Inco Center a conmemora

"Dia Internacional di Paz"









TUR aña riba 21 di september ta wordo conmemora "Dia Internacional di Paz". E tema di e aña aki ta: "E metanan di desaroyo sostenibel: Creando blokinan pa paz". E dia a wordo proclama cu e obhetivo di fortalece e metanan di desaroyo di paz sostenibel, cual ta 17.
Un di nan ta papia di ciudadnan y comunidad sostenibel, otro di accion di e clima, tambe tin uno cu ta papia di bida riba tera. E metanan aki ta enfoca riba nos forma di bida sostenibel y e cuido di nos medio ambiente.

Inco Center, Boticanan Mediq, Visser Trading, Visser Corporation y Downtown Drugstore cualnan ta parti di Visser Group a uni nan mes n'e celebracion aki.
N'e parking lot dilanti di Botica Centro Medico a wordo planta un Watapana dor di Jenner Chong.
Patras di Mediq Botica Oduber a wordo planta un Wayaca dor di Jeritza Jansen y n'e parkinglot patras Visser Corporation a wordo planta 4 watapana dor di Joselito Croes, Shamira de Mei, Julaica Maduro y Regina Croes.
Hopi otro colega tambe a duna nan granito di arena pa sigura cu e matanan a keda bon planta.

E matanan cu a wordo planta ta mata indigeno di Aruba, cual ta beneficia no solamente e planta, ya cu e ta den su mesun clima y tera, pero tambe nos comunidad. Asina aki e matanan ta percura pa naturalesa, frescura, oxygeno, salud, e ta yama awasero, mas cant'i parha, comunidad ta gusta ta rond di nan pa disfruta di su sombra fresco y naturalmente e ta percura pa paz.

Visser Group huntu cu Inco Center ta invita comunidad di Aruba pa uni nan mes n'e meta di e "Dia Internacional di Paz", cual sigur no solamente mester wordo recorda riba 21 di september, pero tur dia, nos por haci un accion di paz y sigur planta un mata ta un accion cu ta dirigi na un futuro unda cu nos tur kier pa reina paz. Ban yena Aruba cu paz y haci'e fresco.

Minister Paul Croes a bishita Cruz Cora



MINISTER drs. Paul Croes a habri diarazon mainta cu un bishita special na Cruz Cora. E bishita aki tabata pa mira e desaroyonan di Cruz Cora despues di a participa na Feria Social.
E aña aki, Cruz Cora a conta cu 5 hoben boluntario di e comunidad Filipino cu a yuda Cruz Cora den duna curso na muchanan riba prome auxilio.

E curso aki ta uno cu a keda duna na mas di 700 mucha p'asina yuda concientisa y educa e muchanan den diferente caso di prome auxilio.

Feria Social a resulta den un exito total mirando e bon respaldo cu Cruz Cora a ricibi. Pa cu esaki Minister Paul Croes ta gradici Cede Aruba y sr. Daniel Tecklenborg p'e bon coordinacion di Feria Social.
Rode Kruis ta un instancia sumamente importante pa nos comunidad mirando e aporte cu nan ta duna Aruba den momentonan di calamidad, pero tambe e sosten cu nan ta brinda esnan di menos recurso.

Cruz Cora ta un instancia cu pa hopi aña ta existi y cu a sa di crece durante añanan birando un organisacion grandi tanto den servicio cu e ta duna, pero tambe e organisacion mes.
Minister drs. Paul Croes a elogia e trabou di Cruz Cora y ta pidi comunidad henter pa sigui apoya e organisacion aki cu ta esencial den prome ayudo pa nos pais.

Pa finalisa Minister drs. Paul Croes a duna di conoce cu lo traha den futuro pa por tin un comunicacion mas estrecho entre tur fundacion y instancia cu ta trata cu e tema aki p'asina por brinda un mihor servicio na nos comunidad.



Combersacionan clave pa cu prioridadnan pa 2018/2019

PAHO a reuni cu partnernan di Reino Hulandes na Aruba

AUTORIDADNAN riba tereno di salud di e islanan di Reino Hulandes den Caribe a reuni cu representante di PAHO, Pan American Health Organization, na Aruba, unda cu a combersa principalmente tocante di instrumentonan cu PAHO tin disponibel, cual ta permiti obtene un bista riba e prioridadnan den e area di salud en general.
A discuti puntonan cu ta regarda planificacion di actividadnan relaciona na e prioridadnan aki pa e periodo di 2018/2019.

E reunionnan a sirbi como ocasion pa Jose Moya, representante di PAHO/WHO (World Health Organization) pa Venezuela y e islanan Hulandes den Caribe, cera conoci cu representantenan di e ministerionan di salud di e islanan y intercambia encuanto di temanan di trabao. Dr. Moya ta basa na Venezuela; y e tabata compaña pa dos colega di e oficina di Venezuela.

E di dos parti di su bishita a consisti di reunionnan cu Departamento di Salud Publico di Aruba (DESPA) y Minister di Salud, dr. Alex Schwengle.
Durante di e reunionnan cu DESPA a discuti un cantidad di tema, incluyendo avancenan importante, y retonan comun. A enfoca riba topiconan manera vigilancia epidiomologico; enfermedadnan contagioso; enfermedadnan cronico; hipertension; diabetes y enfermedadnan vascular.

Moya a splica cu e incidencia di e enfermedadnan aki ta creciendo no solamente na Aruba, pero ta afectando tur pais den e region y mundialmente, y tin e factornan di risico cu mester tene cuenta cu nan, manera e aumento den obesidad.



El a subraya cu ta importante pa traha riba nivel di politica publico pa fomenta alimentacion saludabel, mas actividad fisico. El a pone extra enfasis rib'e factor "nutricion", y a bisa cu ta bisto cu e aumento di consumo di cuminda cu no ta saludabel ta creando problemanan di salud.

Dr. Jose Moya a conclui bisando cu el a keda hopi contento cu e reunionnan, cual tabata na mes momento e prome contacto cu e tabatin personalmente cu e autoridadnan na Aruba.

Departamento di Salud Publico ta celebra "Caribbean Wellness Week"

Bienestar den comunidad ta cuminsa cu nutricion consciente



DEPARTAMENTO di Salud Publico (DESPA) a celebra "Caribbean Wellness Week" cu bishitanan nan diferente scol pa promove y cultiva miho custumbernan y decisionnan consciente pa cu nutricion bao di hubentud.

Ebrina Curet, kende ta dietista/nutricionista pa seccion hubenil di DESPA tabata encarga cu e diferente charla. A scoge pa concentra riba conscientisacion pa muchanan y na e diferente scol a haci presentacion encuanto di alimentacion y un estilo di bida saludabel.

DESPA ta reconoce y pone hopi enfasis rib'e importancia pa cuminsa di un edad tempran, esta cerca nos muchanan, cu conscientisacion encuanto di nutricion pa prevencion di malesanan cronico no infeccioso na un edad mayor.

Ebrina Curet a comenta cu locual kier logra ta yega na haci presentacionnan na tur scol, pa logra yega na e muchanan pa nan haci nan nutricion un parti fundamental di nan bida, pa nan siña bon y logra miho prestacionnan na scol y pa e resto di nan bida nan sigui cu bon habito cu nan a siña na un edad jong.

E. o. na International School of Aruba (ISA) e informacion a wordo ricibi cu hopi entusiasmo, Ebrina Curet a bisa, e muchanan a tum'e hopi leuk y tabata echt interesa pa sa mas di alimentacion saludabel.
Cabesante di ISA a agrega cu e charla ta pas bon cu e esfuersonan di e scol pa ofrece opcionnan mas saludabel den su cafetaria y pa motiva e famianan pa manda nan yiunan scol cu escogencianan mas saludabel.

E hoben Valerie van der Veld ta Presidente di e "Leerlingenraad" di e scol primario di ISA y e tambe tabatin hopi interes pa e informacion comparti, particularmente e dato encuanto di e cantidad di proteina cu un persona tin cu come y con pa keda saludabel.

Algun aña pasa ISA a organisa un sesion asina caba pa su studiantenan y Valerie ta di opinion cu mester sigui cu iniciativanan asina pa yuda mas hoben keda saludabel pa nan bira malo cu menos frecuencia.



Suzuki Vitara 2017 a causa impacto durante di Suzuki's Ultimate Test-Drive Event organisa pa Ultimate Automobiles











SUZUKI Aruba Team ta gradici tur esnan cu a participa na evento aki haciendo esaki uno sumamento exitoso.
Recientemente a tuma lugar e exitoso Ultimate Suzuki Test-Drive Event. Un evento cu a permiti persona nan Test-Drive e Suzuki Vitara y sinti e diferencia riba caminda.

Durante e evento aki personanan buscando un auto, of simplemente kier a test-drive e Vitara a haya e oportunidad aki di core rond pa ongeveer 10 minuut y sigur haya un splicacion extenso for di nos sales team.
Tanto diasabra como diadomingo varios persona a pasa haci nan test-drive y sigur a keda satisfecho cu oportunidad gratis cu nan a ricibi.

E Suzuki Vitara ta un SUV compacto, pero cu un interior super espacioso. Pa loke ta trata di gasoline, e Vitara tin un motor di 1.6L cual ta haci'e un modelo super economico. Y p'e parti di seguridad cual ta uno hopi importante, e Vitara ta bin cu dual-airbags y tin tambe side bars pa wanta golpi den caso di un accidente.

Durante e evento sigur tabata tin personanan cu a desea di haci test-drive di otro modelonan di Suzuki, cual tambe tabata posibel. P'e persona nan cu no a logra haci nan Test-Drive di Suzuki Vitara of cualkier otro modelo ainda, por haci un cita via nos site www.suzukiaruba.com of por yama nos libremente na Ultimate Automobiles.

Ultimate Automobiles agente exclusivo pa autonan marca Suzuki. Haci nos un bishita na Ultimate Automobiles situa na Sabana Blanco # 35 of contact nos via telefon 583-9800.
Corda like nos riba Facebook Suzuki Aruba y keda bon informa.

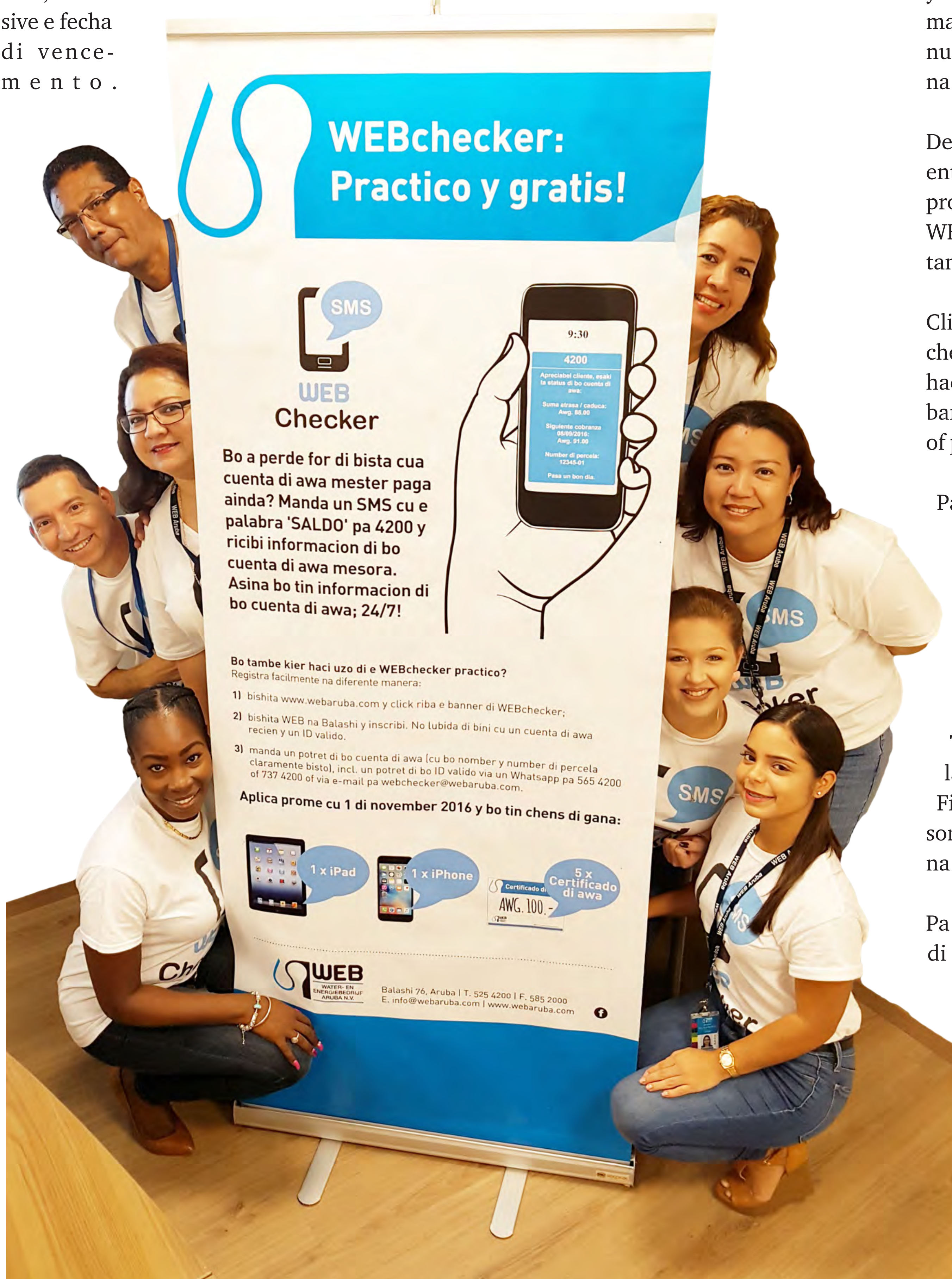


Awor clientenan por check nan saldo di cuenta di awa 24/7

Web Aruba ta introduci servicio di SMS: WEBChecker

"DESDE awe comunidad di Aruba por check su saldo di cuenta di awa na ki momento cu e kier."
Asina Giovanni Bermudez, manager di sector di distribucion y servicio na cliente di WEB Aruba, a informa durante lansamento oficial di WEBchecker.

Cu WEBchecker clientenan por manda un SMS cu e palabra 'SALDO' pa number di telefon 4200 y nan ta ricibi informacion di nan estado di cuenta di awa, inclusive e fecha di vencemento.



WEBchecker ta forma parti di optimalisacion di WEB su servicio na cliente. Clientenan cu kier haci uzo di WEBchecker mester registra pa esaki.

WEB ta haci esfuerso pa optimalisa su servicio na diferente manera.
Asina anteriormente WEB a amplia su orario di oficina y tur dia ta keda habri non stop. Recientemente WEB a dicidi tambe pa habri su loketnan cada diasabra prome cu e ultimo dia di pago di e cuenta di awa.

Carlos Geerman,Chef Front & Back Office di WEB, ta splica cu WEBchecker ta bon pa clientenan cu no a ricibi of a perde nan cuenta di awa.
E servicio nobo y gratis, ta ofrece informacion di e cuenta di awa na e momento cu e cliente ta desea esaki. Pues pa esaki clientenan no ta depende di orario di oficina of di disponibilidad di WEB su Call Center.

Por lo pronto ta duna e informacion di suma di cuenta cu ta atrasa y caduca, mas e suma y fecha di vencemento di e proximo pago. Pa mas facil WEB a agrega e number di percela; e number aki ta necesario pa haci cualkier pago na WEB.

Den futuro cercano lo por manda notifica clientenan via e WEBchecker na momento cu e proximo cuenta di awa a sali. E ora ey tambe WEB lo por manda otro mensahenan importante pa clientenan via SMS.

Clientenan cu ta desea di haci uzo di WEBchecker, mester registra prome. Esey nan por haci di diferente forma. Por haci esaki via webaruba.com, pero tambe via email, Whatsapp of personalmente na loket di WEB na Balashi.

Pa por registra pa WEBchecker mester di un ID valido y un copia di e cuenta di awa concerni cu e nomber y adres di e cliente claramente bisto.
Por manda potret di e ID valido y di e cuenta di awa pa Whatsapp 565-4200 of 737-4200 of via webchecker@webaruba.com.
Tambe por upload e ID valido via e formulario di registracion riba webaruba.com.
Finalmente tin e posibilidad pa registra personalmente cu un ID valido y e cuenta di awa na loketnan di WEB na Balashi.

Pa stimula clientenan pa registra prome cu 1 di november proximo, WEB ta rifa diferente premio durante e simannan di e campaña di publicidad, manera bonnan di descuento di awa y como premionan mayor un iPhone 7 y un iPad.

Pa mas informacion tocante WEBchecker, por subi WEB su pagina di Facebook of email via info@webaruba.com. Tambe por yama WEB su Call Center na 525-4200.

Graduadonan di curso "Supervision Profesional Basico" presenta pa B&P Interface Training



RECIENTEMENTE, algun cursista for di e sector priva y sector publico, a sigui e curso di B&P/Interface Training "Supervision Profesional Basico".

E obhetivo di e curso di 6 dia aki tan intensivo, tabata pa adkeri conocimiento importante di supervision y pa ricibi e hermentnan necesario con pa supervisa trabao.

Tambe pa siña con pa fortalece e efectividad di supervision p'asina crea un team cooperativo cu ta produci na trabao. Topiconan cu a wordo presenta durante e curso aki ta: Inventarisacion y Organisacion, Comunicacion Efectivo, Competencia, Coopercion y Motivacion, Kico ta importante na trabou.
E curso tabata intensivo y practico na manera cu ora e cursistanan yega nan trabou por aplica loke el a siña mes ora. E curso a wordo presenta dor di sra. drs. Ina Croes, Trainer Certifica den servicio di B&P/Interface Aruba.
Despues di e curso Basico ta sigui e parti Avansa cual ta un continuacion di e curso basico aki. Esnan cu a gradua ta: Kevin Frank Medina Guerra, Elliana Quintero Moran, Sheila Tromp, Sylvester Rudolf Schwengle, Dwayne Sheridan Marchena y Moises David Gaviria Morales.

Un palabra di felicitacion ta bay na tur e graduadonan.

Delegacion di Mountain Bike lo participa n'e 2016 Caribbean Mountainbike Championship na Sint Maarten



DIADOMINGO awor 25 di september lo tuma lugar, na isla Sint Maarten, un competencia di Mountain Bike yama 2016 Caribbean Mountainbike Championship cu lo wordo teni na Bellevue Trails.

Mester bisa cu Aruba tambe lo participa cu un delegacion consisti di ciclistanan di Mountain Bike den e categorianan di elite, junior men y junior women.

Pa basta tempo Federacion di Ciclismo di St. Maarten ta bin ta prepara p'e grandioso evento aki cu lo conoce un participacion grandi di atletanan procedente di e islanan Caribense.
E parkour den e sercania di Bellevue lo ta uno di 6km pa cada lap cu varios subida y bahada, mientras cu e atletanan den e categoria di elite lo mester core 5 lap y e resto di field mester core 4 lap.

E atletanan cu lo competi pa Aruba ta Jose Maduro den Elite Men, Ruson Gonzalez den Junior Men y Elisse Bossong den Junior Women, mientras cu sr. Gert van Vliet lo fungi como coach.

Mester bisa cu aña pasa algun di nos mihor coredornan di Mountain Bike a competi den dos evento internacional di taya den e deporte extremo aki, un di nan tabata den e Coconut Cup South Florida Championship Series na Florida, Merca, mientras e otro tabata den e Elite Caribbean Championship Mountain Bike teni na San Juan, Puerto Rico.
Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e biahe di nos atletanan di Mountain Bike p'e evento 2016 Caribbean Mountainbike Championship teni na Sint Maarten.

Entusiasmo grandi pa TEDx Aruba Viewing Event na Den Haag

DEN HAAG – Un cantidad grandi di mas cu 100 persona a confirma nan presencia na e TEDX Aruba Viewing Event cu Gabinete di Aruba ta organisa diabierna 23 di september. Durante e evento e publico presente lo por mira en bibo for di Aruba e prome parti di e TEDx Aruba, debi na e diferencia di ora entre Hulanda y Aruba.

Prome cu pasa pa e "live streaming" cu Aruba Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt lo tene un discurso cortico.
Despues di e discurso di e mandatario, e programa na Den Haag ta sigui cu un "talk' dor di Alexander Suma, CEO di Ibis Power.
Esaki ta un compania cu ta crea solucionnan efectivo y inovativo pa loke ta trata energia sostenibel y cu tin un impacto grandi rib'e comunidad.
Despues di shete aña di trabao, Ibis Power a bin cu PowerNEST, cu ta un asina yama "Integrated Roof Wind Energy System".



E programa di e merdia ta den man di Geert Kooistra como moderador. Kooistra na Aruba ta conoci pa e introduccion di Green'S'cool na Aruba.
Despues di e presentacion di Sarah Quita Offringa, Arthur Woods y Andrea Sanders lo cera e programa na Den Haag cu un "round up" di e TEDx Aruba.

Rib'e potret e team di TEDx Aruba di Gabinete di Aruba den reunion pa cu preparacion di e TEDX Aruba Viewing Event.

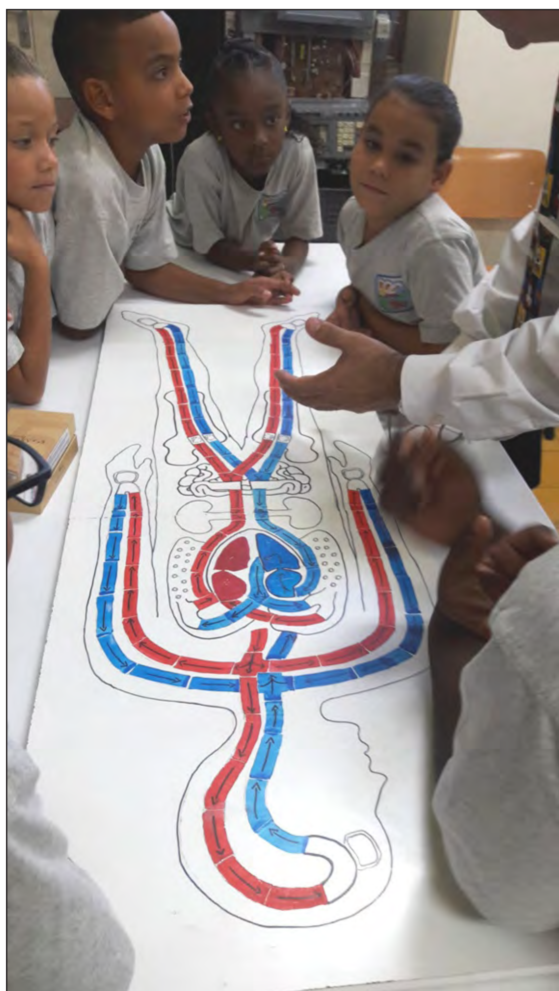


Banco di Caribe a contribui cu Brazil Taekwondo Stichting

E Calender di aña 2017 di Brazil Taekwondo Stichting ta riba mercado y Banco di Caribe a contribui un biaha mas cu e calender di Brazil Taekwondo.
Tur aña Brazil Taekwondo ta lansa su calender p'e atletanan por yega na nan metanan. E calender di aña 2017 ta p'e atletanan por biaha pa Korea unda cu nan lo bay participa na diferente camp training hunto cu e Koreanonan y nan ta bay participa n'e Korean Open tambe. Pa por logra e biahe aki Brazil Taekwondo ta bende calender y tur e fondo di e calender ta bay pa e biahe pa Korea. Banco di Caribe t'e banco cu a saca su man pa yuda Brazil Taekwondo Stichting y lo reparti esaki pa su empleadonan. Nan a keda masha contento cu e calender bunita aki cu tur e potretnan saca na diferente lugar na Aruba y Surinam. Brazil Taekwondo ta contento cu e cooperacion di Banco di Caribe. Un danki ta bay na Banco di Caribe di parti di e directiva y miembronan di Brazil Taekwondo Stichting.

En conexion cu 'World Heart Day':

IBiSA ta na scol cu Proyecto Piloto Salud Activo









MISION di IBiSA ta pa crea y mantene nos poblacion di Aruba 'Activo y Saludabel'.
Y den e cuadra aki ta prepara y organisa actividad pa diferente grupo den comunidad rib'e tereno di actividad fisico, como tambe prevencion y promocion di salud.
En conexion cu 'World Heart Day' cu tur aña ta rib'e fecha di 29 di september, IBiSA tin un programa pa bishita scolnan cu un proyecto piloto di "Salud Activo" specialmente pa nos muchanan.

E proyecto ta consisti di 4 parti, cu ta cuminsa cu un seccion di 30 minuut durante cual ta tuma datonan di peso, haltura y presion di cada mucha.
Despues ta sigui cu un formulario cu ta contene 5 pregunta cortico tocante desayuno, e importancia di come fruta, pan bruin y e deporte actual cu e mucha ta practica. Ta sigui otro seccion di 30 minuut na unda cu tur mucha ta haya informacion y demostracion di tarea y importancia di cuido di nan curason.
E intencion di esaki ta, pa e muchanan bira mas consciente con nan mes por cuida nan salud.
Y finalmente ta cera cu un test fisico di aproximadamente 45 minuut.

Durante e siman di 19 pa 23 di september 2016, IBiSA ta na St. Paulus School na San Nicolas pa atende cu ful e scol. IBiSA ta sumamente contento di por haya cooperacion total di e cabesante di scol mr. Randy Arends y tur maestro. Cu anticipacion tambe a pidi permiso di tur mayor pa e participacion di nan yiunan na e proyecto aki, pa cual IBiSA ta gradici mayornan pa e aceptacion.

E meta principal di e proyecto piloto aki ta, pa e muchanan pasa den e experiencia di un test y haya informacion importante tocante cuido di nan propio salud.
Pa IBiSA e proyecto ta di gran balor, pa motibo cu ta haya informacion y datonan pa por adapta y mehora e servicionan en general y pa scolnan en particular.

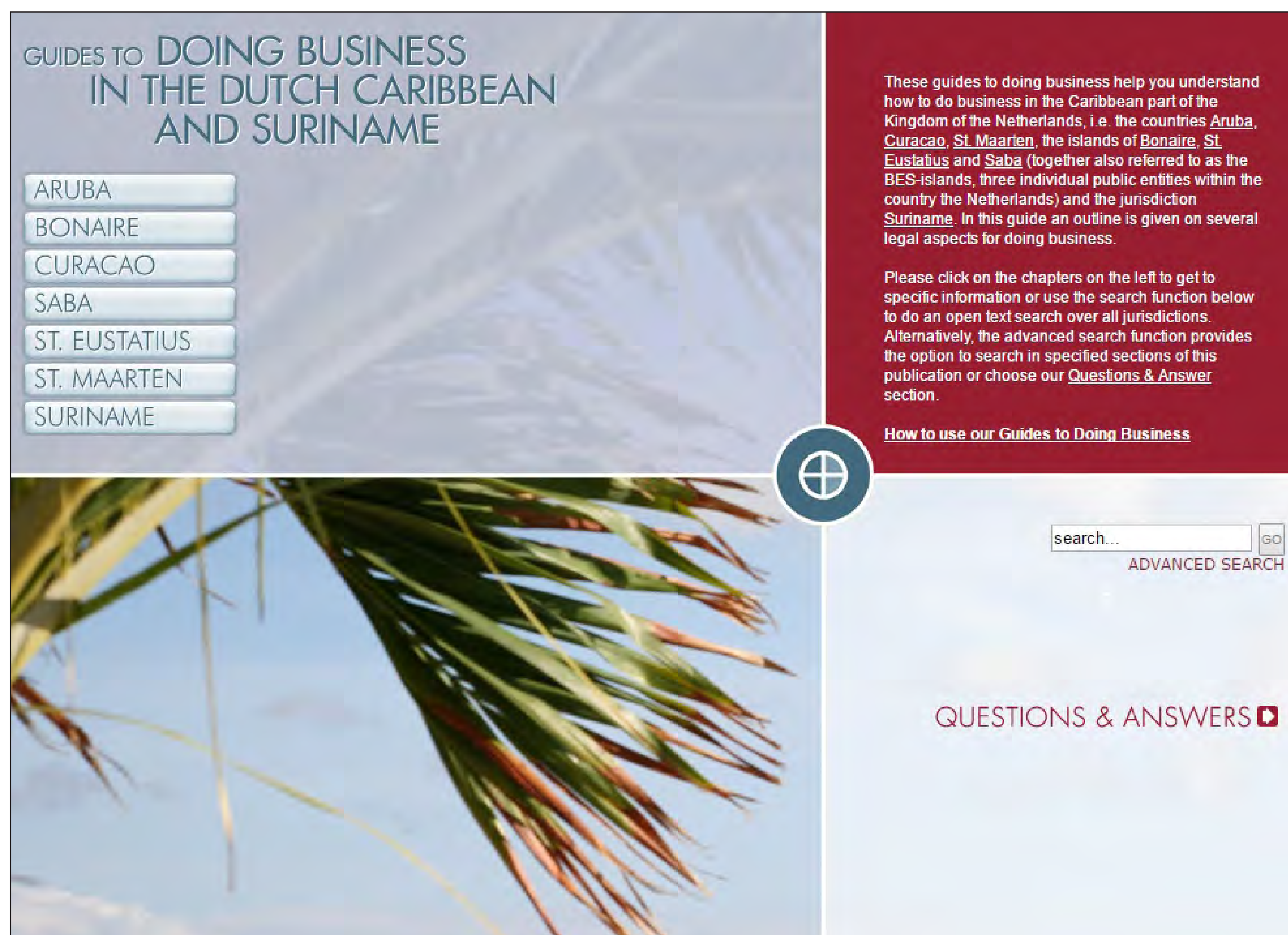
E prevencion di enfermedad cardiovascular mester inclui e grupo di mucha cu ta atende scolnan basico. E motibo ta cu na un edad hoben ta mas facil pa desaroya conductanan saludabel y duradero den bida di un persona.
Ademas, edad escolar ta e momento na unda ta cuminsa e prome cambionan pa produci enfermedad cardiovascular. E grupo di enfermedad aki ta relaciona cu falta di movecion, obesidad y alimentacion no saludabel. P'e motibo aki e prevencion na edad escolar ta fundamental pa reduci na largo plaso e enfermedadnan di curason riba nos pais.

Pa loke ta trata e resultadonan di St. Paulus School, IBiSA lo haci un 'follow up' den forma di un presentacion na maestro y mayornan. Y tambe traha riba un plan di accion pa e casonan cu resulta di riesgo.

IBiSA ta gradici e participacion di St. Paulus School na e proyecto piloto di "Salud Activo" y ta spera di por haya reaccion di mas scol pa participa.

VanEps Kunneman VanDoorne ta publica Trademark Guides online

VANEPS Kunneman VanDoorne ta lansa e siman aki cuater online Trademark Guide, den cual tur informacion relevante ta compila tocante e legislacion en conexion cu e registracion y uzo di marca (comercial) na respectivamente Aruba, Corsou, Sint Maarten y e islanan BES. Pa tanto e mercado local como internacional esakinan ta forma manualnan ordena, cu stapnan den etapa cla pa empresarionan cu kier laga registra nan marca riba un of mas di e islanan di Caribe Hulandes.



Abogado Steffen Hagen, cabes di e team intra-insular IE, Comunicacion & Tecnologia, ta splica e balor agrega di e guianan na Ingles: "E Trademark Guides ta ofrece hendelnan concreto ora di p. e. e registracion of renobacion di un marca y ta duna informacion tocante e circunstancianan bou di cual un propiedad di marca por perde su registracion.

Fuera di esey, ta discuti cua derecho un propiedad di marca tin ora tin un violacion di su derechonan exclusivo y cual accionnan huridico y demandanan e propietario di marca por institui."

E Trademark Guides ta constitui e suplemento mas recien rib'e Guianan pa Haci Negoshi den Caribe Hulandes (www.doingbusiness-dutchcaribbean.com) di VanEps Kunneman VanDoorne. Un website riba cual por haya tur informacion basico relevante tocante e aspectonan huridico di hacimento di negoshi den Caribe Hulandes y Surnam.

E Guides to Doing Business aki ta wordo complementa regularmente cu topiconan nobo (parcial), manera e aña aki un guia nobo completo pa Surnam. Despues di a scoge un huridiccion, por haya e Trademark Guides bou di Intellectural Property.







"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

A fayece na edad di 92 aña



Sra vuida María Auxiliadora Geerman-Hernandez

mihor conoci como "Ija" of "Maria di Sil"
*22 Mei 1924 - †20 September 2016

Na nomber di su
yiunan: Jacobo (Coby) y Myrna Geerman
Margarita (Rita) Geerman
Ana Clara Geerman y Thomas Farro
Dora Imelda y Hubert Tromp
Matheo (Teo) Geerman
Edwina (Tina) Libier- Geerman
Julie y Henry de Cuba
Roberto (Robby) y Migdalia Geerman
Minerva Geerman y Eric Webb

Manera yiu: Anselien van Taarling y Tico
Juliette Andrues

Nieto y Nieta nan: Ruben Tromp, Susanne y Gilbert
Croes, Angèle y Emilio Geerman, Patrick y
Suzette Peña, Walter Peña y Lyxienne
Ryan Tromp y Sahaira Cybulkiewicz, Lisa y Aldwin Vis
Angella y Elbert Figaroa, Iraida y Fausto Balentien
Palmira Libier y Steven Schouten y yiu
Kevin y Gloria Isabel de Cuba, Aymon De Cuba
Urbin De Cuba y Zuri, Jerhnon y yiu
Robert y Michelle, Kimberly, Jessica, Jaysmuel
Geerman, Ashwin Maduro y Jessika, Isaiah Maduro

Bisanietonan: Vanity, †Devin, Gilmher, Jayden,
Gio, Emilane, Kyrah, Liam, Lyon, Jimmy, Savannah,
Jezeah, Sarah, Collin.

Su lha: Aida de Kort y yiunan

Sobrino y Sobrinanan, Swa y cuña nan
Comer y Comper nan,

Bisinjanan Carmen Kelly yiunan, Lai, Edwina y Lita, Earl,
Irene y demas famia y conocirnan

Amistad nan di Cas: Nana Vlaun y famia
Sissi De Mey, Ismay de Cuba
Tatiana y Gilbert Figaroa y famia

Demás famianan:
Geerman, Hernandez, Peña, Farro, Tromp, Libier, de
Cuba, Maduro, van Taarling, Croes, Balentien,
Schouten, Vis, Figaroa, Zuluaga, Webb, Calderón, Ras,
Ruiz, de Kort, Lampe, Greaux, Rollock, Henriquez,
Yarzagaray, Thijsen, Kock, Kelly, de Mey, Jacobs,
Moreno, Vlaun, Wever, Cybulkiewicz.

Acto di despedida lo tuma lugar diasabra dia 24 di
september di 9.00 pa 11.00 di mainta na Royal Funeral
Home. Cremacion ta tuma lugar den privacidad di seno
familiar.

Nos ta pidi disculpa si den e momentonan dificil aki nos
a lubida di menciona algun familiar.

Nos ta pidi nos disculpa cu despues di entiero nos no
por ricibi bishita di condolencia na cas.

Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunitesa

Cu inmenso tristesa na nos curason,
pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa
fayecimento inesperadamente di:



Nicolas “Jachi” Lampe

Mihor conoci como
*13-02-1932 - †19-09-2016
Ex trahado di LAGO

Na nomber di su:
Esposa: Sofia Lampe-Geerman

Yuinan: Godfried Eldried Lampe y Zelda Steenen
Alvin Siegfried Lampe y esposa Lily Lampe- Kelly
Marlene Lopez-Lampe y yuinan

Nietonan: Kimberly Lopez , Joraine Lopez , Nicknestor
Lopez, Brainer Lampe, Alvin Filiciana, Aryanne Lampe,
Lyzanne Lampe

Bisanietonan: Ishlenne Maduro, Kimmylienne Maduro,
Quishannick Maduro, Khloe-Ann Lopez, Jennyraine
Maduro, Braychenne Lampe, Ilaysha Lampe, Alysha
Filiciana

Rumanan: †Juan Lampe y esposa Sonilda y famia
†Binchi Lampe y esposa Delin y famia
Dora Tromp y esposo Senny y famia
Agnes "Nechi" Lampe y esposo †Joselito y famia
Carmen Lampe y famia

Swa y Cuñanan: Sra vuida Genoveva Maduro y famia
Sra vuida Maria Maduro y famia
Sr vuido Juancito “Fanchi” Geerman y famia
Sra vuida Aida Maduro y famia
†Wien Geerman y famia
Sra vuida Greta Loopstok y famia

Tantanan: Ninchi Croes y famia
Coleta Arends y famia

Sobrina y sobrinonan, primo y primanan, comer y
compernan, ihanan, tur su bon bisiñanan.
Su bon amigo di cas Robert Oduber y famia, tur su bon
amigonan cu ta mucho pa menciona.
Ex coleganan di Lago, compañeronan di SCA Parad-
era.

Y demas famia: Lampe, Paesch, Erasmus, Geerman,
Kelly, Lopez, Steenen, Filiciana, Obispa, Maduro,
Brown, Dubero, Loopstok, Luidens, Heronimo, Vrolijk,
Lacle, Croes, Arends, Scholten.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar
diasabra 24 september 2016. Nos defunto stima lo ta
reposa for di 2'or pa 4'or di atardi den misa Santa
Filomena na Paradera, después lo sali pa Santana
católico na Paradera.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home na
cumana, diabierna 23 di september 2016 di 7'or pa
9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den momento nan di tristesa
nos por a lubida algun persona of familiar.

De HEERE is mijn Herder, mij zal niets ontbreken.
Hij doet mij nederliggen in grazige weiden; Hij voert mij
zachtjes aan zeer stille wateren. Hij verkwikt mijn ziel; Hij
leidt mij in het spoor der gerechtigheid, om Zijns Naams
wil. Al ging ik ook in een dal der schaduw des doods, ik
zou geen kwaad vrezen, want Gij zijt met mij; Uw stok
en Uw staf, die vertroosten mij.
Gij richt de tafel toe voor mijn aangezicht, tegenover
mijn tegenpartijders; Gij maakt mijn hoofd vet met olie,
mijn beker is overvloeiende.
Immers zullen mij het goede en de weldadigheid volgen
al de dagen mijns levens; en ik zal in het huis des
HEEREN blijven in lengte van dagen.
Psalm 23

Ga nooit weg zonder te groeten.
Ga nooit weg zonder een zoen.
Wie het noodlot kan ontmoeten,
Kan het morgen niet meer doen.

Met grote droefheid, maar dankbaar voor wat hij voor
ons heeft betekend, maken wij bekend dat geheel
onverwachts van ons is heengegaan, onze innig
geliefde, hardwerkende en zorgzame echtgenoot,
vader, zoon, broer, schoonzoon, schoonbroer in leven
werkzaam bij Technical Contracting & Trading Company
N.V. (CHS)



Urwin August Mak

*28-05-1959 – Suriname
†17-09-2016 – Aruba

Namens zijn
Echtgenote: Rachel Mak-Brown

Dochter : Urraisa Mak

Moeder : Mevr. Wed. L. Mak-Ong-A-Swie

Zussen : Mevr. C. Nelson-Mak en familie
Mevr. I. van Manen-Mak

Overige familieleden, vrienden en kennissen.
Gelegenheid tot condoleren op donderdag 22 septem-
ber 2016 te Royal Funeral Home van 7:00 pm tot 9:00
pm.

Op 23 septrember gelegenheid tot condoleren van
2:00 tot 3:15, gevolgd door de rouwdienst om 3:30 te
Royal Funeral Home, waarna de crematie in familiekring
zal plaatsvinden.

In plaats van bloemen gaarne een donatie aan restaura-
tie Kerki Protestant 1846.

Verzoeke geen rouw beklag aan huis.

Gone too soon



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Lagrimanan y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke el a haci y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Senjor mi ta na paz manera un yiu cerca su mama" (Salmo 131)

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia morto di nos kerida esposa, mama, ruman, tanta, wela y bisawela :



Maria Magdalena Britten-Ruiz

*01-05-1932 - †19-09-2016

Na nomber di su:
Esposo stima: Dominico de Silos Britten

Yiunan stima: Hendrik y Aimee Britten
Myrna y Martin Ras
Detta y Gilberto Semeleer
Gisela y Jairo Vingal

Manera yiu: Randy Ruiz

Nieta- y nietonan stima: Marienne y Faris Karso
Andrew Britten
Omar y Gitta Ras-Gottenbos
Derick Britten y Lisa Johnson
Chris Ras y Jerrianne van Romondt
Justin y Jordan Vingal

Bisanieta/nietonan: Lizzy, Phoebe, Kai, Mason, Max y Bo

Rumannan stima: Sra. viuda Carmen Figaroa y familia
Sr. Francisco (Pancho) y
Senny Ruiz y familia
Sr. Gabriel (Bibi) y Mirta Ruiz y familia
Srta. Aura Ruiz
Srta. Aurora Ruiz
Sr. Romulo (Roque) Ruiz

Su ayudante: Simona Lacle

Su dokter stima: dr. Dassen

Famianan: Britten, Ruiz, Garcia, Ras, Semeleer, Vingal, Karso, Gottenbos, Johnson, Figaroa, Rasmijn, Stamper, Tromp, Di Vecchia, Kelly, Croes, Thiel, Dijkhoff, Blanquic-ett, Donata, swa- y cuñanan, sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, comer- y compernan, ihanan

ta invita tur amigonan, bisiñanan y conociman na acto di entiero di nos difunto stima cual lo tuma lugar diabierna 23 di september 2016 pa 4or di atardi . E restonan mortal di nos difunto stima lo reposa for di 2or di atardi na Misa Santa Anna na Noord. Oportunidad pa duna condolencia lo ta diahuebs 22 di september 2016 na Aurora Funeral Home di 7or-9or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida cualkier famia of conocir. Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403



Shasha Shui King Fong-Fan

Mihor conosi como Tirza of Yee Ma

Esposo: Hoi Kim Fong
Yiunan stima: Chi Wai Fong
Elaine (Moei) Sie Mahn y Jose (Cheo) Velandria-Fong
Nietonan Stima: Wai Kit Fong
Ashton Velandria
Ethan Velandria

Rumannan: Shui Hing Fan y
Li Sang Zhang y famia na China
Sui Ping Fan
Shui Lam y Shun Yi (Conny) Fan
Shui Ping (Monica) y
Wun Pui (Wan Boy) Ho-Fan
Shui Piu Fan y famia na Hong Kong
Shui Ying (Vicky) Fan y Chi Fung (Daniel)
Chung na Hong Kong
Shui Fat y Guan Hui Fan y yiu na China
Sui Sang Fan y
Junlan Yang y famia na Hong Kong
Rui Mei Fan y Ding Xing Jiang y famia na China
Rui Lian Fan na Hong Kong
Sobrino/anan: Po Wah (Ricky) y Lan Chun Fan y yiunan
Po Kwong (Leo) Fan
Po Yan (Inonie) Fan
Po Sing (Steve) y Min Ting Fan y yiunan
Crystal Tony Chung-Leung
Chui Lam (Karen) y Jin Hai He-Leung
Monique y Jackson Gross-Ho
Ko Wai y Katalina Ho-Ocampo
Ko Fung y Maroushka Ho-Tromp

Mescos nieto/a: Sharon, Veronique, Ayson, Steffy, Stanley, Milaini, Jadelyn, Nicole, Ashley, Kayley, Michelle y Justin

Mama di su nieto: Isabel y esposo Frank (Boeli) Booi-Castellano y yiunan
Madrastra: Wai Lun To
Iha: Wan Heng Ho

Demas famia: Velandria, Castellano, Booi, Chung, Gross, Ocampo, Tromp, Vrolijk, Yeong y Wernet

Bon amigo/anan: Rufo Solognier, Famia Wong
Shao Peng y Wan Wen Ho, Linda Chen
Famia Ng na New York, Andre Kolman, Maritza
Rui Wen Hou, Lisa Chen, Li Mei, Lienchi

Amigonan di Sha Sha Oasis y Sha Sha Take Away
Amigonan di Sero Biento Mini Market
Bisiñanan na Wayaca - Demas famia na Hong Kong, China, Venezuela, Merca y Hulanda

Nos ta pidi nos disculpa si den e momentonan dificil aki nos por a lubida algun persona of familiar.

Oportunidad pa condoleer lo ta diabierna 23 di September di 6.00 pa 9.00 pm na Aurora Funeral Home.
Acto di despedida lo tuma lugar diasabra 24 di September di 1.00 pa 4.00 pm. Cremacion ta tuma lugar den privacidad di seno familiar.

Nos ta pidi pa den lugar di krans hasi un donacion na Wilhelmina Kanker Fonds, lo tin un box disponibel pa esaki.

Nos ta lamenta cu despues di cremacion nos no lo ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Den Bo man mi ta entrega mi alma
Den Bo kompania mi no tin falta di nada
Bo ta mi Salbador, mi Señor i mi Dios "
A bai sosega den brasa di Señor nos kerido y inolvidabel tata, suegro, abuelo, bisabuelo y tio:



Aristóbulo Maduro Farrayans

mihor conoci como "Ari"
*1 November 1918
†11 September 2016

Na nomber di su:
Yiunan stima: Alecio y Gina Maduro-Figaroa (Corsow)
Luis Maduro (Colombia)
Ester Maduro (Corsow)
Marula y Ro Croes-Maduro (Aruba)
Maria y Marcelo Croes-Maduro (Aruba)

Nieta- y nietonan stima: Angelique Maduro (Hulanda)
Grace y Yurien Stewart-Maduro (Corsow)
Nahema Maduro (Hulanda)
Algin Maduro y Lyenne ten Holt (Hulanda)
Alexei y Kathelijne Maduro (Hulanda)
Esther y Jethro van den Heuvel-Maduro(Hulanda)
Coralina Maduro (Colombia)
Nathalie Reyes (Hulanda)
Larissa Croes (Corsow),
Naomi y Eldrid Korsen-Croes (Aruba)
Angelo Croes y Chantal Loefstop (Aruba)
Eliana Croes y Milton Dreischor (Aruba)

Bisanieta/nietonan stima: Gabriel Angel, Abigael, Garrith, Tycho, Aaron, Jesse, Kes, Mine, Aidan y Aidric (Hulanda)Zaylon, Safira i Maceo (Aruba)

Cuña: Gladys Maduro-Avendaño y famia (Auba)
Olga Plantijn y famia (Hulanda)
Marlene Plantijn-Si-A-Teng y famia (Hulanda/Corsow)

Consuegra: Fanny Croes-Wever y famia

Sobrino y sobrinanan: Maduro, Farrayans, Pappers, Baten, Britten, Martina y Plantijn

Su bon amigonan: Jack y Capi Faneyter y famia (Corsow)
Ivan Falbru y famia (Corsow)
Ramiro "Scotty" Schotborg y famia (Corsow)
Demas Integrantenan di Hekkensluiters (Corsow)
Javier de Cuba y famia (Merca)

Demas famia: Farrayans, Maduro, Figaroa, Croes, Wever, Conquet, De Souza, Habibe, Lejuez, Roos, Ras, Kusmus, Plantijn, De Bruin, De Cuba-Arends, Amasia y Faneyter y directiva y compañeronan di Cas Cristelle, tur bisiña, amigo y conocinan na Aruba, Corsow, Hulanda, Colombia, Merca, Venezuela y Spaña.

Nos ta pidi nos disculpa si den e momentonan dificil aki nos por a lubida algun persona of familiar.

Acto di despedida lo tuma lugar diamars 27di September 2016 di 7.00 pa 9.00 p.m. na Aurora Funeral Home. Lo tin un respons pa 8.30 p.m. sigui pa Cremacion den seno familiar.

Despues di cremacion lo no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Polis ta detene tres sospechoso y confisca arma di candela

DIARANSON anochi, Polis di Trafico a nota un Hyundai color berde coriendo sin plach'i number den area di South Beach. E vehiculo a wordo para patras di Hooters cu Benihana, unda Polis a papia cu e chauffeur y dos ocupante, kendenan tabata actua di forma sospechoso. A haci un investigacion rib'e Hyundai y descurbi un arma di candela ful carga y prepara di forma pa basha tiro. E chauffeur a keda deteni, mientras e otro dos a bandona e sitio. A pidi refuerso cu a busca y detene e dos ocupante y transporta tur tres pa Warda di Shaba.

Accidente entre van y auto na crusada di Rudolf Arendsstraat

DIARANSON atardi, alrededor di 3:30, un accidente ta sosode entre un van y un auto na crusada di Rudolf Arendsstraat y Emmastraat.

E van tabata riba caminda di preferencia bayendo direccion Oranjestad ora cu e auto e subi e crusada sin nota e van. E impacto tabata basta fuerte.

Ambos chauffeur a resulta herida den e impacto pa cual a solicita presencia di dos ambulance pa transporta e victimanan pa Hospital. Tabatin basta daño material.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

GRADICIMENTO Y INVITACION

Pa medio di esaki nos famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a aporta y duna nos sosten den oracion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto esposo, tata, welo, bisa welo y amigo stima:



Thomas Felix Ruiz

Mihor conoci como: "Tommy"

*30/07/1942 – +15/09/2016

Na prome lugar nos kier a gradici nos Tata Celestial pa e bendishon di por a comparti nos bida cu un persona asina special y stima. Danki na tur cu tabata presente na e momento nan dificil. Danki for di profundo di nos curazon, boso atencion y presencia tabata un gran consuelo pa nos. Dios bendishona boso tur.

Nos kier a gradici tur e persona nan cu a hasi yamada, manda mensahe nan di forsa via social medianan, manda flor y krans. Un danki tambe na e staff y personal di Ambulance cu semper a transporta nos tata ora cu tawata necesario. Un danki tambe na e zusternan y broedernan di Wit Gele Kruis, Dr. Horacio Oduber Hospitaal piso 4 y Ajudante Maria Dirks cu a cuida nos tata cu hopi cariňo durante su enfermedad. Danki na Theo Zievinger y Magriet cu Mario Tromp pa semper a resa cu nos tata. Danki na amiga di cas Elvira Orman y amigo di cas Juan Werleman pa duna nos apoyo durante e ultimo siman nan. Danki na Dr. Sneek y na tur e otro docter nan y specialista nan pa nan bon trato pa yuda nos tata. Un danki na comper sr. Nelson Sprock pa toca caha di orgel pa nos tata cu semper a gusta baila caha. Un danki na su ex-coleganan di Santa Rosa, Team di softball Montana Braves y su team di domino: Caba Cos cu tawata presente. Na Aurora Funeral home danki pa e tremendo servicio.

Alaves ta invita tur famia, bisinja, amigo/a nan y conocirnan pa companja nos pa e tres Santo Sacrificio di Misa cu lo tuma lugar:

- Diasabra 24 september 2016 pa 7or di anochi na misa Misa Santa Ana Noord.

- Diadomingo 25 september 2016 6or di atardi na misa Misa Santa Ana Noord.

- Dialuna 26 september 2016 6.30 di atardi na misa Misa Santa Ana Noord.

Despues di Misa Dialuna lo bai tin un Rosario na Matadera # 12-E.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Ki alegria, ora nan a bias mi:
"Ban cas di Señor!"
I awor, ata mi aki para na bo porta Señor.
Salmo 122

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento ineperadamente di:



Agapito Gomes

Mihor conoci como: "Pito of Papa"

*23-03-1955 - †21-09-2016

Na nomber di su:

Mayornan:
†Fidelio Gomes y †Petra Gomes-Croes

Yiunan:
Brian Gomes y famia
Moraima Luydens-Gomes y famia
Angelo Gomes y famia
Iraima Gomes

Nieto(a)nan:
Simandri Gomes
Abigail Gomes
Xavier Luydens
Andre Luydens
Daniel Luydens
Maximus Gomes

Mama di su yiunan:
Iris Maduro

Rumannan:
Augusto Gomes y famia
Ida Gomes y famia
Mena Werleman y famia
Theo Gomes y famia
Gilin Gomes y famia
Luti Gomes
Deta Gomes

Sobrino y sobrinanan, iha y cuñanan, primo y primanan, bisiñanan y amigonan y tur su coleganan di Parke National Arikok y S.V. Arsenal

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

GRADICIMENTO Y INVITACION

Pa medio di esaki nos famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro forma a demostra nan atencion, sosten y consuelo durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos difunto stima.



Johan F. Boekhoudt.

Mihor conoci como Jani. Taxi 301

Na prome lugar nos kier gradici Señor Dios pa a bendiciona nos famia cu un gran homber cu a demonstra nos cu fe, boluntad, esfuerso y determinacion ta e yabi pa logra den e bida. Nos kier a gradici tur famia, bisiñanan, amigo, conocirnan, sin laga afo ningun persona cu compaña nos den oracion y cu palabranan di consuelo durante e ultimo lunanan y na momento di Jani su fayecimento. Boso atencion tabata y ta un sosten pa nos famia den nos dolor. Un palabra di gradicimento pa Sr. Bibi Arends di Lions Club cu bo sosten. Tambe nos kier gradici Igmar Maduro, Nelson Sprok y tur esnan cu a compaña nos riba anochi di concolencia y entiero.

Alaves nos kier invita tur famia, bisiñanan, amigonan y conocirnan pa compañanos na 3 Santo Sacrificio di misa pa Jani , cual lo tuma lugar:
- Diabierna 23 Septemer pa 7.00 pm na parokia di Paradera
- Diasabra 24 September pa 7.00 pm na parokia di Paradera
- Diadomingo 25 September pa 10.00 am na parokia di Paradera

Boso presencia lo ta hopi aprecia.

Playoff HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond a continua

Den e gran final di A-Klas Piratas Bronx Birds ta derota Celebreties y ta pika ariba 2-0 den e serie





PLAYOFF final HEINEKEN fast pitch den categoria A-Klas dedica na Minguel Tromp y Emelina "Mamai" Loopstok a continua diaranson ultimo riba veld di Kudawecha.

Piratas Bronx Birds ta mustrando solido y a pone Celebreties lomba contra muraya picando riba 2-0 den e serie final di "best out of 5". Manager di Piratas Richard Marrero ta start cu Hussam "Sam" Koolman su number 2 den su staff di rotacion kende ta bay 7 inning completo regalando 5 base por bola, pero seyando e victoria pa su ekipo riba su nomber.

Manager di Celebreties Esy Kelly a cuminsa cu Genaro Girigorie. Pa Celebreties Hildward Geerman ta drenta releva den di 6 inning, mientras Jeremy Geerman ta releva Hildward den di 7 inning pero Genaro Girigory ta resulta e pitcher perdedor.

Staff di pitcheo di Celebreties a otorga un total di 13 base mas por bola mas 1 hit by pitch, cual sigur a pisa demasiado y a contruibi na e derota.

Piratas 12 careda, 7 hit, 1 error. Celebreties 7 careda, 10 hit, 2 error.
Miho bateadornan pa Piratas ta Franny D'Oleo di 4-2, Samuel de la Rosa di 3-2, Jeremy Moreno, Jonathan Perez y Pablo Reid tur di 4-1.
Pa Celebreties kende porierto a conecta mastanto hit durante wega a destaca na plato Hilward Geerman di 3-2, Jose Gregory Quandt di 2-2, Danny Yarzagaray di 4-2, Greg Manuela di 1-1, Jean Mark Tromp di 2-1, Urvin Paesch di 3-1 y Edson den Boef di 4-1.

Umpirenan cu a dirigi e wega Edward Cannister, Alvaro Barrios y Sergio Laurant por mira atras riba un tremendo actuacion. Fanaticada a biba cu e wega bataso pa bataso y lansamento pa lansamento.

Diabierna awor 8:00pm na Kudawecha e dos ekipo aki ta topando otro unda Piratas lo bin tereno cu champagna pa celebra, mientras Celebreties a manda e mensahe cu mientras anochi no cera careda di bina no a caba y ta garantisa cu nan lo extende e serie pa diadomingo.
Wel fanaticada ta abo mes mester presencia esaki.

Cu un victoria pa Piratas nan lo titula campeon despues di varios aña hungando den final y lo promove pa AA, mientras cu un victoria pa Celebreties nan ta extende e serie pa diadomingo merdia 12:00pm na Kudawecha.
Campeonato oficial HEINEKEN di Aruba Softball Bond den su recta final.

Club Hardin di Primavera cu grandioso paseo di bicicleta

CLUB Infantil/Hubenil Hardin di Primavera ta di fiesta pa celebra nan segundo aniversario. E club aki ta pa muchanan di 3 pa 14 aña di edad cu ta reuni tur diasabra di 3'or pa 5'or di atardi, na Club Primavera, p'asina haci diferente actividad.Nan ta bay di paseo y conoce diferente luga rond Aruba, haya charla di topiconan informativo, traha obra di man y hopi mas. Tambe e muchanan ta haci diferente show di baile ora cu tin actividadnan Portugues na Club Primavera.
E meta principal di e club aki ta pa tene e muchanan bezig riba un diasabra y asina engrandece nan conocemento riba topiconan educativo y siña nan mas di nan cultura Portugues/Madeirense. Pa clebra e segundo aniversario di e club lo bay tin un paseo riba bicicleta pa famia. Dia 2 di october 2016 cuminsando 9'or di mainta. E paseo aki lo cuminsa rib'e tereno dilanti di Madeira Lottery situa na Santa Cruz y lo bay richting Club Primavera, pasando rib'e caminda principal di Santa Cruz pa Oranjestad.Lo drenta Primavera na e crusada di Morgenster y termina na Club Primavera cu un tremendo koffiemorgen. Nos ta invita tur mayor y nan yiunan pa pasa un mainta ameno hunto durante e tremendo paseo aki. E costo ta solamente 5 florin y lo tin musica pa anima durante di e paseo.
Dia di inscripcion lo ta dia 25 di september 2016 entre 3'or cu 5'or na Club Primavera. Pa mas informacion por tuma contacto cu Lourdes na 594-6460 of Teresa na 661-6464. Bin y celebra hunto cu nos e segundo aniversario di Club Infantil/Hubenil Hardin di Primavera.

GRANDI Y CHIKITO A *DISFRUTA* DI UN EXPEDICION ARKEOLOGICO AVENTUROSO














TRES bus y un caravana di auto cu participante di tur edad a disfruta di un Expedicion Arkeologico diferente y aventuroso, e biaha aki den e area di San Nicolas.

Ya pa tres aña consecutivo Museo Arkeologico ta ofrece den Luna di Monumento e actividad masha gusta aki, unda ta duna e oportunidad pa bishita sitionan arkeologico conoci y no conoci y unda tur cu ta interesa por intercambia cu e expertonan den arqueologia 'on the site'.
E reaccion mas scucha diadomingo ultimo tabata pa por fabor sigui ofrece e actividad aki pa publico.

Cu hopi animo y den bon ambiente a haci e excursion special aki. Riba tur bus tabatin boluntario di Museo presente cu tabata yuda guia e 'tour' aki, como tambe tabata percura cu den un of otro forma tabatin entretenimiento pa e participantenan durante e recorido.
Mircla Nava di Stichting Monumentenfonds, Renwick Heronimo, curator di Fundacion Museo Arubano (FMA) y e 'mastermind' di e exposicion di Museo di Industria y Angelo Tromp, director interino di Museo Arkeologico a conta for di nan area di experticio.
Artista Beach Lama a deleita un y tur cu poesia, canto y storianan, Duane Amedè, integrante di Cozmic Stonez a team up cu stagiaire di Museo Cristy Werleman pa trece algun cantica acoustico pa publico y artistanan Paula y Daniel, trahando pa Stichting Rancho a conta y mustra nan portfolio di e 'Murals' cu nan a pinta den "Rancho", e bario di Museo Arkeologico.

Museo ta hopi agradicido na tur cu a yuda haci e di tres edicion di e expedicion arkeologico atrobe un exito rotundo.
En especial ta gradici Stichting Monumentenfonds y su team di boluntario fabuloso, FMA y coleganan di Museo di Industria y Museo di Comunidad cu a haci nan esfuerso maximo pa den un weekend ya hopi druk caba cu 'Aruba Art Fair' a habri nan porta y a guia nos participantenan asina treciendo mas historia di nos dushi isla na bida.

Un danki grandi tambe ta bay pa Stichting Rancho y participantenan di Tempo pa Click cu a subi bus cu nan camera pa documenta henter e expedicion.
Mas cu claro Museo Arkeologico ta hopi gradici na su team fantastico di boluntario (hoben) cu a traha masha duro mes pa haci e expedicion uno hopi leuk y 'safe' pa un y tur.
Un danki tambe na Arubus, su chauffernan hopi anima y responsabel, y tur otro persona of instancia cu na un forma of otro a contribui.



Mi titular for di awor en Adelante

Bon dia yen di alegria

Skirbi pa: Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen

SI, asina mes. For di awe padilanti mi titular di mi relato lo hiba e titulo aki, ya cu tin biaha mi ta skirbi di varios topico pareu y ta dificil scoge un titulo, aunke e otro topiconan relata tambe tin nan importancia, validez y bida.
Ademas di ta yamando de bes en cuando radio atrobe pa duna mi palabranan di elogio of pabien of algo positivo, mi lo sigui bay bishita amigo locutor profesional Johnny Habibe pa ta den su noticiero 94 cu mi positivismo tambe. Mi ta spera asina di por haci nan contento y alegra nan curason un crenchi.

Awe den e programa radial di sra. Avice Winklaar di "Fiesta 94" Lady Ruth a expresa su pensamentonan y experiencia den su participacion den e "launching" di e proyecto bunita "Art Fair", ora cu el a inspira y recita e poema na ingles titula "Shine San Nicolas...Shine".

Lamentablemente, e fin di siman mes di e Art Fair e no tabata por ta presente pa motibonan personal imprevisto cu a presenta y semper p'e famia ta na di prome luga. Pero cu mil amor Lady Ruth ta comparti e poema prosa bunita aki cu el a dedica na San Nicolas, awor cu mas bunita arte pa dorna e parti aki pariba di brug, awor cu sigur e lo haya mas bishita di turistanan y localnan tambe.

Tambe Lady Ruth kier a felicita e comision organisador di e exitoso "Atech conference 2016" cu asina hopi dushi hende participante, un experienca completamente nobo p'e cu e. o. sra. J. Kelly Hoey, un autor y un investor. Sra. Hoey a papia tambe na e "Leadership for women "tocante role model recientemente na Aruba, y e ta contando ya cuanto biaha ela bin e dushi y bunita isla aki.E rumannan Cassidy y Camryn Williams cu nan programanan exitoso riba google, pues "sisters in tech".

"Brenchie's Lab" a sirbi como e "playground" durante e 3 dia di e Atech conference cu a tuma lugar na Hilton Hotel. Hopi oradornan interesante cu a papia di nan respectivo topiconan impactante sigur.

Si, Lady Ruth a kere cu ta di computer so nan lo a papia pero esaki no tawata e caso, pero si, con pa uza computer den forma di comunicacion y publicacion, manera un sorto di propaganda pa rond di bo otronan tende di e proyectonan y/ of programanan cu a wordo crea y cu ta cana exitosamente. Berdad un bon conferencia di liderazgo den avancenan tecnologico, conocemento, experiencia etc.

Danki sr. Tristan Every pa e bunita oportunidad cu Lady Ruth tambe sa awor un crenchi kico ta trata den conferencianan di Atech. Danki pa lesa mi relato y Dios mediante te otro siman den un otro "Bon dia yen di alegria".











Torneo di Jani Brokke Memorial 2016 tabata un exito















DIASABRA ultimo, a tuma luga entregamento di premio den POVA Club na tur e ganadornan di e torneo di Jani Brokke Memorial organisa pa Fundacion Movemento Ta Bida (FMTB).

Softball ta den full swing na Aruba Juniors y lo termina aki dos siman.
Den domino e aña aki den Pool A a sali campeon Fidelio Maduro/Osbelio Antersijn y sub campeon Roalndo Loopstok/Rufo Kelly.
Pool B campeon Daniel Farro/Mario Tromp y sub campeon Rafael Dennie/Sra. Henita Croes y por ultimo Campeon Supremo tabata Daniel Farro/Mario Tromp y sub campeon Fidelio Maduro y Osbelio Antersijn.

Futbol di cana a wordo gana pa La Fama y sub campeon Santos. Volleyball Guardian Group a titula campeon y The Smiling Team sub campeon.
Tennis a bay den dos categoria B Class: 3er luga Alexi Illacio/Jaime Winterdaal; 2do luga Jose Riasco/Fernando “Duimstok” Luidens y campion a titula Benny Vrolijk y Kenny Wu.
Den A class: 3er luga Omar Muyale/Jerry Giel; 2do luga Mark Hodson/Peter Kroon y campeon a bira Elbert Arends/Jose Marin.

Biljard e aña aki a bay pa: 1. Nildo Everon; 2. Efrain Geerman; 3. Luis Sjeik Orman.

Un danki grandi ta bay pa Subsidie Comissie di Lotto pa Deporte cu tabata e main sponsor di e aña aki.

Tambe FMTB kier gradici tur e coordinadonan di e diferente deporte, esta Roy Sneek pa domino, Edna Maduro pa bowling, Eddy Ras pa tennis, Jose Geerman pa biljard, Rudy Leysner pa volleyball y atletismo, Harry Bareno pa futbol, Aruba Juniors pa softball.
Un danki tambe na Eagle Bowling, Aruba Racquet Club, Sabana Grandi Bar, Centro di Bario Noord, Aruba Juniors, Sporthal Santa Cruz y directiva di POVA Club cu tur a coopera pa nos por a ofrece nos 60 plusnan un torneo exitoso.

Por ultimo un danki na prensa cu semper a promove nos actividadnan.
Di awor caba nos kier invita tur hende pa tene e fecha di 12 di november liber ya cu FMTB lo bay tin su fundraising e aña aki na Renaissance Ballroom, cual lo ta un Song Festival Bailabel cu nos cantantenan 60+ compitiendo cu canticanan di Pasco den tur idioma y compaña pa BADU. La Nueva Fuerza tambe lo t’ey pa tur hende por marca paso cu nan ritmo cu yen di swing di Banana.

Rene Herde':

Ta miho nos papia riba con pa saca maximo probecho di e re-apertura di e refineria

"EN bes di ta discuti over di documentonan cu kier hiba cas, lo ta miho pa miembronan di Parlamento busca y presenta ideanan pa henter nos pais saca e maximo probecho di e re-apertura di e refineria", Rene Herde', lider di e fraccion di AVP a cuminsa e reuda di prensa di e fraccion di AVP cu e palabranan aki.



Cu esey el a manda un mensahe masha cla pa tur miembro di e fraccionnan di oposicion cu a cuminsa cu un discucion si nan por haya copia di e documentonan pa hiba cas.
Den diferente declaracion e fracicon di AVP ya a splica, cu nan ta haya cu semper, den tur situacion, Parlamento mester haya tur informacion y tur documento.

Parlamento mester tin tur informacion na su disposicion pa e por tuma decisionnan responsabel y bon informa. Pero esey no kier men cu e miembronan di Parlamento mester haya copia di e documentonan pa nan hiba cas.

Den e forma cu Presidente di Parlamento a regla pa tur miembro di Parlamento haya tur informaicon over di e ley y e contractnan pa habri e refineria, ta cumpli cu e exigencia cu miembronan di Parlamento mester semper haya tur informacion.

Probecho maximo

Den e situacion di mercado internacional di petroleo, cu e competencia feroz y e mercadonan nobo, cu un prijs di petroleo crudo masha masha abou y cu fuentenan nobo di petroleo, ta remarcabel cu ta dicidi di inverti asina hopi placa pa reactiva un refineria cu tin algun aña cera.
E suerte ey a toca nos na Aruba. E suerte ey ta danki na un Gobierno cu no a stop di busca posibilidadnan pa habri e refineria. A busca inversionistanan rond di mundo y a yega na e compania CITGO di Houston, Texas na Merca.
Awor cu e refineria por bay habri atrobe, nos na Aruba mester haci tur cos pa saca e probecho maximo pa nos pais.

"E re-apertura ta nifica un diversificacion di nos economia, pero tambe e ta duna nos tempo pa sigui traha riba pilarnan nobo di economia cu nos a cuminsa haci algun aña pasa.

E refineria ta bay crea actividad economico nobo pa nos pais, pero e ta tambe un oportunidad pa uza e oportunidad aki pa crea actividadnan economico nobo, cu lo dura mas largo cu e 15 pa 25 aña di e contract cu CITGO. Specialmente den e area di San Nicolas.

E efecto di e refineria riba nos mercado laboral lo ta grandi. Pero e ta tambe un oportunidad pa baha e desempleo mas abou ainda y crea gruponan grandi di trahado cu conocemento y experiencia cu por wordo exporta pa paisnan den nos region cu no tin e experticio ey", segun sr. Herde'.

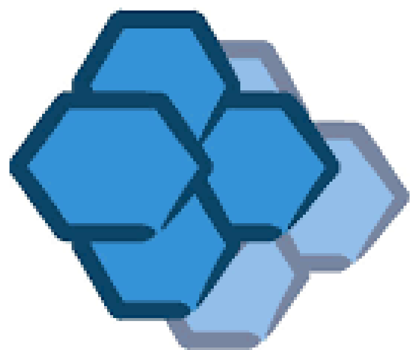
Asina Rene Herde' a duna diferente ehempel di actividadnan nobo cu nos por crea rond di e refineria. El a haci un yamada na henter comunidad, specialmente hobennan, pa uza nan creatividad y crea oportunidadnan nobo pa futuro cu e re-apertura di e refineria.

Diabierna 23 di september 2016

Oficina di DIMAS ta cera pa motibo di training pa personal

DIMAS ta informa su clientenan cu nan lo cera nan oficina diabierna, 23 di september 2016, pa motibo di training pa personal.

DIMAS lo reanuda tur servicio dialuna, 26 di september 2016. Por fabor tuma bon nota di esaki. Nos ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki lo por trece cu ne.



DIMAS
Departamento di Integracion, Maneho y Admision di Stranhero

